GRATIS C.
LIBRARY OF CONGRES
SLAVIC READING ROO
WASHINGTON DC 2054

SVOBODA  СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятайте про Україну!

VI. No. 112. JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, JUNE 16, 1989 CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 16-го ЧЕРВНЯ 1989 Ч. 112. РІК XCVI.

БІЛЯ ЧОРНОБИЛЯ РОСТУТЬ ВЕЛИЧЕЗНІ РОСЛИНИ

Джерзі Ситі, Н.Дж. — Як повідомляє агентство Ассошіейтед Пресс, в недалекій віддалі від нуклеарних споруд у Чорнобилі відроджуються тепер рослини, які прибирають величезні об'єми.

Про це писала газета „Лєнінскоє знамя", інформуючи, що, наприклад, листя тополі, які відроджуються після радіоактивної аварії в 1986 році, мають тепер довжину 18 сантиметрів. Деякі листки і галуззя дерев та кущів прибирають тепер інакші форми, як досі мали. Також пупляшки повстають та розвиваються в тому часі коли вони звичайним порядком повинні бути завмерлі.

В. Калиниченко промовлятиме в Рочестері

Ню Йорк. — Шкільна Рада повідомляє, що з нагоди своїх Загальних зборів, які відбудуться 24-го і 25-го червня ц.р. в Ст. Джан Фишер коледжі, Піттсфорд, біля Рочестеру, Н.Й., з нагоди проголошення СКВУ 1989 року — Роком Української Мови, відбудеться симпозіюм на загальну тему „Стан української мови тут і там".

Симпозіюм заплянувано відбути в приміщенні школи св. Йосафата в Рочестері в суботу, 24-го червня, в годинії 7:30 вечора.

У панелі візьме участь Віталій Калиниченко, відомий дисидент і борець за національні і людські права в Україні, який недавно прибув до Америки.

Про стан української мови тут, в діяспорі, говоритиме голова Шкільної Ради д-р Євген Федоренко та вчителька школи українознавства в Гартфорді, Марта Кузьмович.

Відбудеться футбольний турнір

Нюарк (О.Т.). — Провід Спортової Школи „Ч.Січ" запрошує любителів футболу на великий відкритий турнір, що відбудеться в днях 1-2-го липня ц.р. на спортовій площі оселі УБС „Верховина" в Ґлен Спей, Н.Й.

Цей турнір є присвячений 20-річчю, що його в цьому році відзначує Спортова Школа „Ч.Січ". Змагання турніру розпічнуться в суботу перед полуднем і продовжуватимуться в неділю аж до його закінчення. В суботу вечором відбудеться для учасників турніру бенкет і забава. В часі турніру працюватиме спеціяльна селекційна комісія для вибору збірної українців ЗСА під проводом відомого українського тренера Ігоря Чупенка.

До участі цього ювілейного турніру досі зголосилися такі українські дружини: УАСТ „Леви" Чикаґо, УСВТ „Ч.Січ", УСК Ню Йорк, і СК СУМ „Крилаті" Йонкерс.

Реєстрація дружин продовжується. Зацікавлені симпатики, що бажають зарезервувати собі нічліги можуть телефонувати на число: (914) 856-1323.

Відбудеться зустріч абсольвентів гімназії Мюнхен — Карльсфельд

Союзівка. — Комітет підготови зусрічі абсольвентів української гімназії в Мюнхен-Карльсфельд повідомляє професорів, товаришів і товаришок, що зустріч відбудеться на оселі УНСоюзу в суботу, 24-го і неділю, 25-го червня ц.р.

Реєстрація в суботу від год. 10-ої до 12-ої полудня, відкриття зустрічі о год. 12-ій по полудні, а коктейль і бенкет з розваговою програмою о год. 6-ій вечора. В неділю, 25-го Служба Божа і Панахида о год. 10-ій ранку в українській католицькій церкві Пресвятої Тройці, по Богослужбах спільна світлина. О год. 1-ій по полудні спільний полуденок і закриття зустрічі.

УКРАЇНЦІ ДЕМОНСТРУВАЛИ В ПАРИЖІ

Париж (АОЛПУ). — Під час того як делеґати і члени неурядових організацій брали участь в Паризькій конференції для Безпеки і Співробітництва в Европі, п'ять українок з Америки і одна з Канади влаштували тут голодову демонстрацію в четвер, 1-го червня ц.р. перед Центром міжнародних конференцій. Голодівка була влаштована на знак солідарности з українськими Єпископами і священиками вірними УКЦ і симпатиками, які також переводили голодовий протест в Москві на захист Української Католицької Церкви.

Молоді жінки, які голодували в обороні Українських Церков є членкинями організації Американці в Обороні Людських Прав в Україні (АОЛПУ) з Америки; Віра Еліяшевська, Марія Зарицька, Одарка Полянська, Наталка Пріятка і Надія Ратич з АОЛПУ і Христина Ісаїв зі СКВУ.

Біля 30 парижан українського походження прилучилися до демонстранток. Вони носили на собі написи з лозунгами в обороні Українських Церков і портрети Єпископів Павла Василика, Софрона Дмитерка і Філімона Курчаби, як також священиків Миколи Сімкайла, Івана Сінківа і Володимира Війтишина. В додатку летючки з інформацією про переслідування віруючих в Україні і вимоги за леґалізацію Українських Церков були розповсюджувані між прохожими.

Учасники з української громади були: Джін-П'єр Пастернак, Филип Наумяк, Зірка Вітошинська-Сиран, Святослав Мазурик, д-р Косик, голова Товариства СУкраїнських Організацій Франції, Надія Мигаль, Надія Попоф, Володимир Дратвинський, Лариса Вітошинська, Кирило Митрович („Українське Слово"), подружжя Вітошинських та інші.

Пакети з інформаціями про переслідування Церков, політв'язнів, психіятричні переслідування і інші справи були передані делеґаціям 35 країн держав-учасниць, як і також пресі. В той сам час як жінки АОЛПУ голодували, в пресовій залі відбувалася совєтська пресова конференція від 1-ої до 3-ої години, на якій були Данило Городиський (ВІЗА) і Х. Ісаїв. На тій конференції були численні делеґати, пресові агентства і багато неурядових організацій.

Демонстранти викрикували „Свобода релігії!" і „Незалежність Україні!" та співали релігійні пісні „Боже великий, єдиний" і український гимн. Демонстрація відбувалася на тлі великого синьо-жовтого прапору, напису „Україна" і двох ікон.

Прохожі зупинялися і питалися в чім справа? Промінентні особи з Америки, як Джан Еванс і Пола Добрянська з Державного департаменту, Орест Дейчаківський, Кеті Косман і Енн Банчоф з Конґресової гельсінкської комісії, як і також Людмила Алексеєва, Елліс Генкін і Пет МекМегон.

Голова британської делеґації Сир Антоні Вілліямс, симпатик українських справ і переслідуваної УКЦ з його дружиною висловив співчуття і підбадьорював демонстантів. До них також приступив отець Майкл Бурдо, який був в Парижі як член британської делеґації. Він є головою Кестон коледжу і є знавцем релігійних справ, зокрема в Україні. Також приступали члени французьких, швайцарських і болгарських делеґацій, Кристофер Ґоґеруд і Майкл Спандов з Гельсінкської варти з Норвегії, Александер Ґінзбурґ з Міжнародної гельсінкської федерації, Ґеня Інтратор з „Торонто Стар", Ґінте Демусіс з Литовського католицького допомогового товариства і Майдо Карі з Естонської світової ради.

Міжнародна Сі-Бі-Ес, „Голос Америки", „Радіо Свобода", „Ню Йорк Таймс" і французьке радіо перевели інтерв'ю з демонстрантами. Одарка Полянська виступила на програмі радіо „Солідарність" в справі переслідування Українських Церков і інших справ.

В цей час як українські демонстранти голодували надворі, в конференційному центрі від 1-ої до 3-ої год. відбулася совєтська пресова конференція. На цій пресовій конференції були присутні в українській групі Д. Городиський, Х. Ісаїв і О. Полянська. Також були присутні численні делеґати, преса, члени неурядових організацій і загальна публіка.

„Пане Предсіднику",— запитала Х. Ісаїв амбасадора Кашлєва на совєтській пресовій конференції. „Я вже є тут п'ять днів, але ще не зустірла ані не бачила ані одного громадського члена зі Совєтського Союзу... Чи це правда, що ніхто не дістав дозволу приїхати на цю важну конференцію?" Відповідь: „Так як ми знаємо ніхто не подавав подання на приїзд, якщо б зацікавлені зробили подання на приїзд на Паризьку конференцію, вони були б дістали дозвіл. В цей момент, член французької неурядової групи показав список 15 осіб, які були запрошені до Парижу, але не дістали дозволу від совєтського уряду на приїзд. Кашлєв відповів, що він про це нічого не знає.

Два дні раніше, під час відкриття конференції на пленарній сесії амбасадор Кашлєв грав ролю промотора прав людини, починаючи свою промову в цей спосіб: „Ми хвалимо крайові і міжнародні неурядові організації які працюють в обороні індивідуальних прав людини в цілому світі. Ми вітаємо членів тих організацій у Совєтському Союзі і радо будемо робити з ними обмін і дискутувати з ними на різні теми. Тепер вже не є людина для держави, але держава для людини".

На пленарній сесії також виступив зі словом Лєв Тімофеєв, видатний активіст з Москви, який дістав дозвіл приїхати до Парижу через старання Міжнародної гельсінкської федерації. Він повідомив присутніх, що тіль-

(Закінчення на ст. 7-ій)

Президент Дж. Буш наклав перше вето

Вашінґтон. — Президент Джордж Буш наклав своє перше вето на законопроєкт, який мав піднести мінімальну заробіткову ставку до 4.55 дол. на годину. Це потягнення президента Дж. Буша, як стверджують знавці політичного маневрування, раптово закінчить дотеперішню бодай зовнішню співпрацю обидвох партій та поновить ривалізацію.

Демократи, хоча були свідомі, що президент Буш накладе своє вето на їхній законопроєкт, все ж таки леліяли надію, що зможуть переголосувати це вето, але для цього потрібно двох-третин голосів в обидвох палатах, а такого числа голосів їм не вдалося покищо змобілізувати.

Вияснюючи чому він наклав своє вето на цей законопроєкт, президент Буш подав ряд причин, між ними найважніше те, що підвищення мінімальної ставки з 3.35 до 4.55 дол. на годину значно спричиниться до втрати праці саме тих осіб, які цього найбільше потребують, тобто звичайні безфахові робітники. Президент Буш говорив і про те, що працедавці просто не захочуть, а в деяких випадках і не зможуть, заплатити цю мінімальну ставку, зменшать свої запотребування на працівників, а в багатьох випадках будуть змушені завтоматизувати свої підприємства. І саме ці фактори можуть причинитись до втрати коло 400,000 місць затруднення для нефахових робітників. Обороняючи свій вчинок, Президент заявив: „Моє непорозуміння з Конґресом не є тільки справою 30 центів на годину, але це справа сотень тисяч місць праці, які моя Адміністрація хоче захоронити в протилежності до тих, які хочуть жертвувати всім, щоби осягнути свою ціль".

Засоби масової інформації не забули підкреслити, що це було найшвидше наложене вето на будь-який законопроєкт в історії, бо вже за 55 хвилин після того, як законопроєкт був представлений Президентові, Конґрес мав його назад. Не зважаючи на те, що всі знали, що Дж. Буш наложить вето, то критики накинулися поновно на нього та на політику республіканців. Одначе найшлися й такі, що підтримали його, а це Роберт Мартін, директор відділу праці при Торговельній палаті ЗСА, який сказав: „Підвищення мінімальної ствки зліквідує багато місць праці, підвищить інфляцію та причиниться до ще більшого державного дефіциту".

В КИТАЇ ВИДАЛИ ПЕРШІ ПРИСУДИ СМЕРТИ

Шанхай, КНР. — Тут проголосили перші присуди смерти на трьох дисидентів, які брали участь у сутичках з військами в часі демонстрацій та мали вбити шість осіб.

Рівночасно з тим ідуть дальші арешти в Пекіні та в Ченґду, де відбувалися також масові демонстрації. Населення тепер так перелякане, що не хоче в ніякому випадку говорити з чужинецькими журналістами, а в Пекіні трапився випадок, що сестра видала брата, одного з пошукуваних 21 провідників студентського руху.

В Пекіні завважується брак туристів і це починає відчувати китайська економіка. Тому в пресі появилися оголошення із заохотою до чужинецьких підприємств продовжувати торгівлю із Китаєм.

Американський Уряд гостро запротестував проти усунення двох американських журналістів, які дістали доручення до 72-ох годин виїхати з Китаю за те, що подавали нібито неправдиві вістки і представники Державного департаменту зложив відповідний протест на руки китайського амбасадора у Вашінґтоні.

Перед американською амбасадою в Пекіні стоять довгі черги китайців, які надіються виїхати до ЗСА, але в загальному уряд Китаю сильно оскаржує американців у подіях минулих тижнів, а передусім у перебільшуванні вісток про кількість убитих студентів та про величину демонстрацій. Тепер у китайській телевізії показують постійно арештованих студентів та інших з оголеними головами та закутих, як їх ведуть у тюрму. Ці картини зовсім пригадують часи „культурної революції".

Помимо цих останніх проявів затиснення комуністичної влади, декілька із високопоставлених в ієрархії комуністичної партії осіб виступали у вівторок, 13-го червня ц.р., на китайській телевізійній програмі вперше від довшого часу. Їхні прізвища не були згадані в новинках від часу демонстрацій і вони не належать до найбільше жорстоких елементів у проводі партії, тому цей їхній перший виступ пояснюють тим, що уряд хоче дещо злагіднити настрої та показати, що переслідування протиурядових елементів не відноситься до цілого китайського народу. Деякі з тих провідників, що показалися тепер на телевізії, є тісно пов'язані із секретарем комуністичної партії Жао Зіянґом, якого майбутнє невідоме, тому що в середині партії його критикують, хоча не називають його противником політики партії. Сподіються, що його лише звільнять з високого посту, але не будуть судити. Останній раз він показався публічно 19-го травня, розмовляючи зі студентами на площі Тіянаньмен.

Все це однак лише припущення. Що діється на найвищому рівні китайського проводу, не є нікому відоме.

У СВІТІ

НАПРИКІНЦІ МИНУЛОГО РОКУ Маврикій став сьомою країною світу, де карбують монети з золота, заявив керуючий центральним банком цієї острівної держави в Індійському океані Індур Рампуль. Монети вартістю в унцію, пів і чверть унції називаються дронти — від імени птахів, що водилися колись на Маскаренських островах і вимерли близько 300 років тому. Нині золоті монети карбують у ЗСА, Великобританії, Канаді, Австралії, Сінгапурі.

ГЕНЕРАЛ МОХАММЕД КАКАР Неда, який дезертирував з афганської армії, заявив на пресовій конференції у Делі, що „совєтський генерал-полковник Вєрніков" є головним військовим дорадником президента Наджібулли. „І не було випадків, щоб хтось не послухав його наказів", — додав Неда. За словами високопоставленого дезертира, генерал Вєрніков кожного ранку приходить у президентський палац і роздає розпорядження. У зв'язку з пресовою конференцією генерала-втікача кореспондентський пункт пресового агентства АП у Москві зв'язався з совєтським міністерством оборони і попросив прокоментувати заяву Мохаммеда Неди. Неназваний співробітник міністерства сказав американському кореспондентові, що генерал армії Валентин Варенніков дійсно був одним з дорадників афганського уряду до виведення з Афганістану совєтських військ. Потім він повернувся до Москви. Генерал армії Варенніков, сказав той чиновник, який просив не називати його прізвища, тепер призначений головнокомандуючим сухопутними військами. Діставши інформацію з Москви, кореспондентський пункт АП в Делі намагався вияснити в афганського втікача, чи йде мова про одного і того ж совєтського генерала. Але кореспонденти АП не змогли знайти Неду, який, як їм сказали, ховається з міркувань безпеки.

У ПОЛЬЩІ РОЗЦІНЮЮТЬ візиту польського лідера Войцєха Ярузельського в Бельгію і Англію як свідчення того, що „Захід, чи хоч провідні країни Заходу, зробили повну переоцінку своїх взаємовідносин з Польщею". Візита В. Ярузельського і, зокрема його переговори з британським прем'єр-міністром Марґарет Тачер знаменує собою, на думку польських керівників, „завершення періоду обмежень і стриманости".

ВИСТУПАЮЧИ ПЕРЕД ВИКЛАДАЧАМИ і слухачами Військової академії генерального штабу ім. Ворошилова, голова об'єднаного комітету начальників штабів адмірал Вілліям Кров, який перебуває з візитою у Москві, висловив категоричну незгоду з твердженням СССР про оборонну доктрину совєтської армії. „Говорячи відкрито, — заявив адмірал Кров, — американцям і багатьом громадянам інших країн дуже тяжко повірити, що така могутня військова машина потрібна для оборони... Коли я знайомлюся з даними про колосальну перевагу однієї сторони над іншою у військовій техніці, мені тяжко прийти до висновку, що ця сторона орієнтується на оборону".

ПРЕДСТАВНИКИ МІНІСТЕРСТВА внутрішніх справ СССР повідомили, що злочинність в країні за цей рік зросла на 32 відсотки. Генерал-майор внутрішньої служби Анатолій Смірнов заявив, що нинішній стрибок злочинности викликаний „послабленням дисципліни" і тим, що в результаті останніх реформ поліції крамниць опустіли. За словами генерала Смірнова, за п'ять місяців цього року в СССР було вчинено 884,967 злочинів, що на 31.9 відсотка більше, ніж за такий же період минулого року. Вулична злочинність зросла на 83 відсотки, кількість вбивств — на 26.5 відсотка. Як пояснив генерал, частково збільшення кількости вбивств та інших серйозних злочинів зв'язано з поширенням алькоголізму, що наступило за відкликанням антиалькогольної кампанії.

ПРЕСОВЕ АГЕНТСТВО Ассошіейтед Пресс повідомило з Ісламабаду, що афганські повстанці збили в районі Джалялябаду два урядові військові гелікоптери. Повстанці повідомили, що в одному з них був генерал Ґалям Ґайдар з родиною, який летів з Кабулю. Пільот і всі пасажири гелікоптера загинули. Другий гелікоптер зумів приземлитися. В ньому знаходився полковник Абдул Васеґ, якого муджагедіни взяли у полон.

В АМЕРИЦІ

У ВАШІНҐТОНІ СПЕЦІЯЛЬНА конґресова комісія розглядає чи правдивими є закиди в сторону Департаменту розвитку і розбудови міст про політичні надужиття федеральної програми будівлі мешканевих будинків для родин з низьким річним заробітком. Одним з перших свідків перед комісією була Дебра Ґор Дін, колишній високо-поставлений чиновник Департаменту розвитку і розбудови міст, яка відмовилася свідчити на базі п'ятої поправки американської Конституції — право не відповідати з уваги на можливість самообвинувачення. Така заява викликала відразу підозріння включно з натяками на можливість кримінальних переступлень закону серед найвищих чиновників згаданого департаменту.

ФЕДЕРАЛЬНА БАНКОВА рада для домашніх позичок подала до відома, що у першому кварталі цього року щаднично-позичкові установи країни втратили 3.4 біл. дол. Втрати ці приписуються в першу чергу відходові членів цих інституцій, які вибирають свої ощадності, бо за останній рік ці інституції втратили свою стабільність в очах громадськости, а також тому фактові, що інші фінансові установи дають кращі умовини. Федеральні упорядники перестерігають, що щаднично-позичкова індустрія дальше буде втрачати членів і фінанси аж поки Конґрес не проголосує запропонований Урядом президента Джорджа Буша законопроєкт, ціллю якого є врятувати ці інституції від ліквідації.

УРЯДОВІ ЧИННИКИ опублікували маршрут поїздки президента Джорджа Буша на Паризьку вершинну конференцію для економічних справ, що має відбутися в липні ц.р. Маршрут поїздки включає відвідини Ґданська, міста в котрому народилася „Солідарність". Президент з дружиною Барбарою буде у Варшаві від 9-го до 11-го липня, в Ґданську — 11-го липня, а звідти поїде на відвідини Будапешту від 11-го до 13-го липня, щойно тоді до Парижу на конференцію від 13-го до 17-го липня. Перед поверненням до Вашінґтону президент Буш відвідає Гааґу 17-го і 18-го липня.

ПРОВІДНИКИ АМЕРИКАНСЬКО-жидівських організацій запропонували Урядові президента Джорджа Буша зняти всякі торговельні обмеження проти Совєтського Союзу з уваги на скасування СССР обмежень щодо еміґрації совєтських жидів. Ця пропозиція Крайової конференції для справ совєтського жидівства, яка репрезентує 47 крайових і коло 300 місцевих жидівських організацій і груп, може бути великою заохотою для Уряду ЗСА звернутися якнайскорше до Конґресу в справі скасування різного рода мит, котрі застосовані супроти СССР на базі закону Джаксона-Ваніка з 1974 року.

НАЙНОВІШІ ПУБЛІЧНІ опити, виявляють, що двітретини американських громадян одобрюють становище президента Джорджа Буша коли йдеться про події в Китаї. Понад 70 відсотків американців апробує спосіб поведінки Джорджа Буша на пості президента ЗСА у світлі світових подій.

ЩОБ РОЗВ'ЯЗАТИ ПРОБЛЕМУ двох дисидентів, які з уваги на загрозу їхнього життя схоронилися в американській амбасаді в Пекіні, американські офіційні чинники вийшли з новою пропозицією. Державний секретар Джеймс Бейкер на пораду американського амбасадора в Пекіні Джеймса Райлі, запропонував, щоби китайський уряд дозволив дисидентам Фанґу Ліжі та його дружині Лі Шушян з їхнім сином виїхати до якоїсь третьої невтральної країни. Покищо на цю пропозицію немає жадного відгуку зі сторони Китаю.

СТВОРЕНО МІЖНАРОДНУ АСОЦІЯЦІЮ УКРАЇНІСТІВ

Написав Омелян Пріцак

Кеймбридж, Масс. — Кілька тижнів тому була надрукована у „Свободі" моя інформація про те, що незабаром має відбутися перша міжнародна конференція україністів. Вона вже відбулася заходами і коштом Східнього університету в Неаполі у днях від 29-го травня до 3-го червня ц.р.

Конференція почалася офіційною частиною в залі університету в Неаполі, але основна робоча діяльність проходила в конференційній залі першорядного готелю „Точка зустрічі чотирьох вітрів" в недалекому місті Ерколяно (давньоримський Геркулянеум, що разом з Помпеями в році 79 були залиті лявою Везувія).

У своїй врочистій промові, яка була одночасно перекладана українською мовою, ректор університету ді Джіованні підкреслив унікальність події і висловив свою сатисфакцію, що його університетові припала велика честь знову впровадити українську науку на світову арену як рівнорядного партнера. Потреба суверенности української науки для світу була підкреслена у промовах посадника міста Неаполю та голови слов'янського відділу університету професора Нулльо Мініссі.

Характеристичним для атмосфери конференції був факт, що її властивий господар, світової слави славіст Ріккардо Піккіо вітав учасників українською мовою. Його промова була перекладена на італійську мову.

Тут слід додати, що проф. Піккіо був понад 15 років професором славістики в університеті Єйл. Він тоді нав'язав близькі стосунки з новопосталим гарвардським українським осередком і по сьогодні є дійсним членом Українського Наукового Інституту Гарвардського Університету.

Святочна частина програми закінчилася доповіддю проф. Омеляна Пріцака про „Стан і перспективи української історіографії", яку він виголосив українською мовою з італійським резюме. Предсідником тої частини був проф. Ігор Шевченко.

Активних учасників конференції, які читали доповіді було 40. Крім них були студенти, зацікавлені фахівці та преса. З них 16 були українці. Одна їх половина — це вчені з Києва і Львова: Ігор Дзеверін, директор Інституту Літератури Української Академії Наук; поет Іван Драч; заступник директора Інституту Літератури Микола Жулинський; співробітник Інституту Суспільних Наук Ярослав Ісаєвич (він не професор, — гість Гарвардського Університету); керівник відділу давньої української літератури Інституту Літератури Олекса Мишанич; поетка і дослідник україно-італійських літературних зв'язків Оксана Пахловська (дочка Ліни Костенко); директор Інституту Мовознавства Віталій Русанівський; директор Інституту Археології Петро Толочко.

Я. Ісаєвич та О. Мишанич являються тепер також членами редакційної колеґії Гарвардського Корпусу Давньоукраїнської Літератури.

Друга половина — це вчені з поселень, усі відомі дійсні, а теж керівні, члени українських наукових товариств та інституцій: п'ять із ЗСА: Григорій Грабович, Омелян Пріцак, Ігор Шевченко (три із Гарварду), Ярослав Пеленський із університету Айови та Роман Шпорлюк — із університету Мишиґен, два з Канади: Богдан Кравченко, директор КІУС, та Богдан Медвідський — оба з Едмонтону. Врешті Богдан Осадчук із Вільного берлінського університету.

Третю вісімку представляли европейські вчені неукраїнці. Вистачить назвати такі відомі імена як Ришард Лужни (Краків), Франсіс Томсон (Антверп), Андре де Вінценц (Ґеттінґен),

(Закінчення на ст. 7-ій)

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays Mondays and holidays by the Ukrainian National Association Inc. at 30 Montgomery Street Jersey City N.J. 07302

Svoboda (201) 434-0237 UNA (201) 451-2200
Бюро УНС у Вашінгтоні (202) 347-UNAW (202) 347-8631 (факс)

Postmaster Send address changes to:
Svoboda 30 Montgomery Street Jersey City N.J. 07302
Tel. (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City N.J.

Передплата на рік $40.00 на півроку — $22.00 на 3 місяці — $12.00
Для членів УНСоюзу $15.00 річно. За кожну зміну адреси — $1.00
Чеки і money orders виставляти на "Svoboda"

Статті і дописи підписані авторами не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає

P.O. Box 346 Jersey City N.J. 07303

Усе ще про Афганістан

У грудні 1979 року стотисячна совєтська армія з танками й іншою новітньою зброєю вмаршувала до Афганістану. На місце Гафізуллі Аміна встановлено голову Революційної Ради Бабрака Кармаля, просовєтського комуніста; сьогодні совєтський уряд наставив там свого прислужника, колишнього голову політичної поліції Наджібуллу. Після приходу совєтів афганські патріоти спротивилися узурпації Кремля і почалася партизанська війна, яка тривала вісім років. Совєти офіційно призналися до 16,500 вбитих, а західня розвідка твердить, що людські втрати коштують Москву кількадесят тисяч вояків. Це нагадує совєтський В'єтнам. Секретаріят Організації Об'єднаних Націй довів до цього, що Ґорбачов відкликав совєтські війська з Афганістану, що й сталося 15-го лютого. Але Ґорбачов не припинив постачати зброю наставленому Москвою афганському урядові і партизани не змогли здобути Кабуль та скинути зненавиджений режим. ЗСА допомагали партизанам зброєю і всякими доставами. Сусідній Пакістан був прихильний партизанам і туди втекли три з половиною мільйонів афганців. Приміщені вони в тимчасових бараках і є великим тягарем для Пакістану. Отже, і не диво, що коли після недавніх виборів у Пакістані тамошнім прем'єром стала Беназір Бгутто, вона прилетіла до Вашінґтону для нарад над дальшим спільним становищем до нової ситуації в Афганістані.

У минулому тижні ця молода жінка, яка здобула високу освіту в Америці, конферувала з державним секретарем Джеймсом Бейкером, з секретарем оборони Чейні і високими старшинами у Пентаґоні та протягом однієї години з президентом Бушом. За коментарем „Ню Йорк Таймсу" Бгутто, ще одна жінка — державний діяч (Марґарет Тачер, Ґольда Меїр, Індіра Ґанді, Коразон Акіно) — здобула собі своїм виступам перед об'єднаними палатами Конґресу загальну пошану й симпатію. Був момент, коли ці масові слухачі-законодатці влаштували гості з далекого Пакістану стоячу овацію.

По суті — Беназір Бгутто просила американських державних керівників, щоб вони переконали Ґорбачова, щоб той вирікся зненавидженого в Афганістані свого ставленика. Опозиція в Афганістані відмовляється переговорювати з совєтським слугою, але прагне мирної розв'язки на базі компромісу. Однаково ООН як Америка і Пакістан однозгідні, що стабілізацію відносин в Афганістані можуть створити тільки свобідні вибори, але згори погодились, щоб новий уряд Афганістану проголосив невтральність цієї країни, правдиву невтральність, а не таку, яку зберігає совєтський ґрадоначальник. Пакістанський прем'єр запевнила теж Конґрес і президента Буша, що Пакістан користується атомовою енерґією виключно для мирових цілей і не має на думці продукувати атомову зброю.

Відвідини Беназір Бгутто у Вашінґтоні зактуалізували проблему щирости чи забріхання Міхаїла Ґорбачова і американсько-совєтських взаємин. Ґорбачов уміє всміхатися і робити заяви без заікання. Але раз-у-раз показується, що внутрішня і закордонна політика СССР перечить заявам і обіцянкам генерального секретаря Компартії і президента імперії, яке практично може мати відкликання совєтського війська, коли СССР далі зброєю підтримує покірливий Москві режим і його армію. Бгутто правильно міркує, що американська дипломатія включно з самим Президентом може найбільше вплинути на зміну становища СССР, бо Ґорбачову і всій кремлівській верхівці з новим тамошнім Конґресом включно бажають собі добрих взаємин з Америкою. Не з любови до Америки ані із щирих миролюбних спонук, а тому, що Совєтському Союзові потрібна допомога Заходу, щоб видістатись із сліпої вулиці, до якої марксизм загнав совєтську економіку. Потрібні їм машини, потрібні компютори, потрібний статус упривілейованої країни, себто ґарантія американського Уряду на експортовані до СССР товари. Події у Китаї клопітливі для Ґорбачова, клопітливими були масові демонстрації за демократію і клопітливими є репресії сталінізму китайського зразка. У цій замотаній міжнародній ситуації очі всіх звертаються на Вашінґтон і на президента Джорджа Буша.

Микола Руденко

ЩЕ РАЗ ПРО САМОСТІЙНІСТЬ І КОНФЕДЕРАЦІЮ

I.

Нас, українців, убивали мільйонами, навіть десятками мільйонів. Мені вже доводилося писати: впродовж семи совєтських десятиліть український народ втратив понад двадцять мільйонів своїх синів і дочок. Майже половину свого населення! Це жертви так званого розкуркулення й депортації в Сибір, де голодних, напівроздягнених викидали з вагонів-телятників просто в зимову тайгу, в сніги по пояс. Хто з них міг вижити? Хібащо одиниці. Це сім мільйонів заморених голодом у 32-33 роках. Це масові розстріли у Вінниці й Биківні. Та й не тільки там — чекісти розстрілювали всюди, по всій Україні. Сім мільйонів забитих українців під час Другої світової війни — це також, якщо розібратися, на рахунку сталінської кривавої кліки. Потім була війна, що тривала понад п'ять років після Другої світової. Я маю на увазі боротьбу народних повстанців у західніх областях України проти регулярних військ НКВС. Ще й досі поширюється неправда про героїв, які повстали проти Гітлера і не склали зброї тоді, коли цього зажадав Сталін, Бо вони вже бачили: сталінська влада не ліпша від гітлерівської.

Ми, українці, добре знаємо: ніхто не оборонить нас, не подарує нам жаданої свободи, не відродить українську самостійну державність — це мусимо зробити тільки ми самі.

А проте Самостійна Україна потрібна не лише українцям — вона потрібна всім, хто живе на Вкраїні й не збирається з неї виїжджати. Потрібна кримським татарам, грекам, болгарам, гагаузам — адже їх пригнічують не українці, а московські національ-большевики. Це вони намагаються позбавити їх національної самобутности так само, як і нас, автохтонів. Самостійна Україна потрібна також росіянам, для яких наша батьківщина стала домівкою. Бо хіба їм байдуже, що плоди їхньої праці зникають у загальносоюзній прірві? Кожен розуміє: якби Україна справді стала самостійною, це була б найбагатша держава в Европі. А, може, й у цілому світі. І, зрозуміла річ, це була б демократична держава — демократична в західньому розумінні, а не в московському. Особливо потрібна Самостійна Україна жидівському народові. Ні, не тому, що серед українців немає вбивць і мародерів — на жаль, вони трапляються в кожному народі. Потрібна тому, що самостійна демократична держава нікому не дозволить зганьбити себе непогамованим антисемітизмом. Якщо ж такої держави не буде, фашиствуючі лоботряси, котрих довкола себе гуртує російська „Пам'ять", неминуче принесуть жидівські погроми на Україну. І передусім на Україну, бо тут погроми дуже легко буде списати на карб українців, як це робилося завжди. Нещодавно були такі спроби — їх відбила Українська Гельсінкська Спілка, членами якої є також національно свідомі жиди.

Декого із підсовєтських українців (особливо східніх) ще й досі лякають оці два слова: Самостійна Україна. Нам протягом життя намагалися втовкмачити, що прагнення до самостійности — то є націоналізм, котрий слід розуміти як найбільший гріх із усіх земних гріхів. При цьому вважалося, що росіянин взагалі не може бути націоналістом — він робиться викінченим інтернаціоналістом з пелюшок. Я пройшов немало совєтських тюрем і концтаборів, бачив там безліч різноманітних націоналістів — українських, литовських, естонських, грузинських, вірменських, азербайджанських. Але впродовж одинадцяти років арештантської неволі не бачив жодного засудженого за російський націоналізм. Який же з цього дивовижного факту напрошується висновок? Тільки один: російський націоналізм став націоналізмом великодержавним, що несе поневоленим народам тюрми, концтабори, навальну русифікацію, безпросвітні злидні.

Але ж ось питання: як нам досягти самостійної державности?

На початку травня в Парижі відбулась конференція закордонних представників різних націй Совєтського Союзу. Більшість учасників конференції висловилась за вихід своїх республік із складу Совєтського Союзу. Щодо української делеґації, то її позиція в цьому питанні не була одностайна. Закордонне Представництво Української Гельсінкської Спілки (Плющ, Руденко, Світлична) дотримувалось Декларації принципів УГС. Декларація замість сучасного Союзу, що заснований на федеративних принципах, висуває ідею конфедерації незалежних держав. Петро Рубан оголосив себе представником радикального крила Гельсінкської Спілки, яке різко заперечує ідею конфедерації — воно виступає за негайний вихід України зі складу Совєтського Союзу. В даному разі я абстрагуюся від питання, існує це крило в УГС чи воно покищо тільки міт. Мені зручніше розмовляти так, ніби воно справді існує.

Закінчення буде.

Андрій Бук

Зростає споживання продуктів бджоли

Науковці доказали, що вже первісна людина, а відтак древні народи: римляни, греки, індійці, китайці й інші вживали мед і інші продукти бджоли не лише, як поживу, але й як лікувальний еліксир при всяких внутрішніх недомаганнях людського організму. Тому через благородні услуги назвали вони бджолу „Божою мухою". У середньовіччі, а головно в нових часах, мед і інші продукти бджоли набрали ще більшого значення у дієті і лікуванні. В багатьох країнах світу постали великі лябораторії, в яких відкрили, щораз більших лікувальних властивостей продуктів бджоли і доказали, що більше корисної для людства комахи-мухи, поза бджілкою на світі нема. Дає вона людству шість дуже корисних-лікувальних продуктів: нектарний мед — концентрат вуглеводнів, білків, вітамінів, гормонів, ферментів і мінералів, потрібних людському організмові; квітковий пилок (поллен) — скарбниця чудових лікувальних речовин, білків, жирів, вуглеводнів, ферментів, мінералів і вітамінів; прополіс (бджолиний клей-бальзам), потрібний для бджоли і людини, бо вбиває бактерії, лікує внутрі і назовні; бджолина отрута — жало, яке лікує хвороби серця, опухи ніг та недуги рака і маточне молоко — лік чудо, елексир молодости, скріплює м'язи серця, жил, нормує тиск крови, поліпшує зір, пам'ять і апетит, головно в старшому віці. Крім корисних продуктів бджола робить велике благородне діло. В погоні за нектарним медом і квітковим, пилком запліднює овочеві дерева, ярину, зернові (80 відс.), що збільшує врожай. У ЗСА рік в рік біля 2.5 мільйона вуликів-роїв комерційні пасічники, місцеві і канадські перевозять зимою і весною на південь для запилювання садів і ярини. Найбільше до стейту Каліфорнії (до 70 від. — 6,500 вуликів), за що фармери платять пасічникам по 25 долярів від роя, за запилювання".

На жаль, в останніх роках продукція бджолиних продуктів паде, стан пасікроїв меншає, через ворогів-шкідників і всякі недуги бджоли. Побіч сталих шкідників, від трьох років велике спустошення робить кліщ „варроа", головно в Европі. Забрив туди з Азії, а з Европи на американський терен. Нищить він не лише пасіки аматорів і сезонових пасічників та усі продукти бджоли, але спричинює мільйонові шкоди комерційним пасічникам. Крім того останніми роками у ЗСА, головно в стейті Ню Йорк, в Кетскил горах і лісах руйнують пасічничу індустрію чорні ведмеді. Минулого року знищили сотні пасік аматорів, район Кетскил 65 пасік, а в Ґрінкавті (тут є Гантер з околицею) 38 пасік, в тому вісім українських пасічників, а ц. р. п'ятнадцять, в тому двох українських, з яких залишилося всього — шість (в тому три пасіки ушкоджені). Крім того сама природа вбиває бджолу, коли вона вертається з тягарем-нектаром до вулика, сильний вітер-буря ломить її крильця і вона гине, або в безнастанній погоні за нектаром і пилком (10 до 15 разів денно) стинає своїх дві пари крилець і гине з голоду. Тому вік бджоли літом короткий до чотири тижні, зимою до п'ять місяців.

Сильно збільшилося минулого року в цілому світі споживання меду й інших бджолиних продуктів, головно квіткового пилку, зменшилися запаси, тому зросли ціни. Мед, який не лише дієтично лікує, але продовжує вік людини, збуджує енергію, при фізичній і умовій втомі та збільшує продуктивність, споживають правдивий з пасіки, від свого пасічника, з природними складниками, запахом, смаком і кольором, а не комерційний-підгріваний (руйнований), незрілий, з великим відсотком води і різних домішок. Мед треба споживати лише за порадою лікаря, а не всяких журналів, чи енциклопедій, бо залежить від віку і стану здоровельного людини. Дітям до одного року життя не можна взагалі споживати меду, бо послаблює нервову систему, спричинює слабість рук і ніг та заник голосу. Дорослим, хворим на високу цукрицю не можна споживати багато нектарного меду. В останніх роках зменшилося споживання цукру, бо шкодить людському організмові, зле діє на нервову систему, нищить глюкозу (яка дає енергію), руйнує артерії і шкодить на серце. Кращі меди гірські, з лісів, вони темного кольору багаті в мінерали (залізо), тому дорожчі.

Крім нектарного меду, в останніх роках сильно зросло споживання квіткового пилку (поллен), який своїми складниками має великі чудодійні лікувальні властивості для людини, тому споживають його на рівні з медом. В останніх декадах устійнили це і поширили, спершу в Европі, а відтак на цілий світ доктората, етимологи і лікарі Франції. Людський організм залежить від крови — червоних тілець і складається з 22-ох елементів, які підсилює протеїна, через природну поживу, ярину і овочі. Одначе ніяка пожива їх разом не має, лише квітковий пилок, що складається з більйонів мікроскопійних зерняток-порошинок, споживання яких підсилює клітини, робить людину здоровою. Один вулик-рій збирає весною поверх 60 фунтів пилку, мішає дещо з медом, що зветься пергою і кладе в комірки, як поживу для ляр ви, з якої родиться молода бджола. Чайна ложечка пил

(Закінчення на ст. 8-ій)

Юрій Бадзьо

У ЦЕНТРІ ЕВРОПИ — ЧОРНОБИЛЬ!

III.

Мусимо усвідомити, що до Чорнобиля не підготовлене морально та політично не тільки совєтське суспільство, а й Захід загалом — ні Европа, ні її заокеанські відростки — ЗСА та Канада.

Чорнобиль — застереження усім українцям, щоб не легковажили власною долею і ще серйозніше задумалися над своїм майбутнім і над своїм сучасним, бо наше природне середовище вже настільки зруйноване і шкідливе для здоров'я, що виникає загроза самому фізичному існуванню українського народу та всій людності України.

Застереження сусідам, яким так важко перебороти інерцію великодержавного ласого погляду на нас.

Застереження Европі, яка начебто пильно приглядається до новітніх проєктів „спільного дому", але, з цього судячи, не бачить українського помешкання в тій привабливій архітектурній споруді.

Застереження світові, який дедалі глибше усвідомлює єдність і взаємозалежність людства, але значно важче доходить розуміння, що надійну безпеку може ґарантувати йому лише демократія і вселюдська свобода, а не урівноваження еґоїстичних інтересів великодержав. Стабільність на основі такого урівноваження занадто хистка.

Застереження, застереження, застереження... Чи не образа слабкого говорить моїми устами? Образа скривджених, які нездатні захистити свою правду? Хай і так. Алеж, тоді повертаємося до правди Чорнобиля, а . нею — до проблеми моралі, моралі сильного, який стоїть на березі історії і спокійнісінько спостерігає потопельника: мов ляв, нехай той доведе, що здатний виплисти...

Кілька фактів — дивовижних фактів — на доказ того, що в ставленні до нас, українців, сучасний світ іще не переріс оцю згубну мораль — мораль сильного. Звернімо увагу — перед лицем чорнобильської трагедії — і людей освічених з інтеліґенції.

Російський поет Андрей Вознесенський, людина прогресивних, демократичних поглядів, відгукнувся на чорнобильську катастрофу віршем, у якому немає мови ні про Україну, ні про український народ для поста Чорнобиль (і географічно і ідейно-морально) — Росія. Вірш А. Вознесенського надрукувала центральна російська газета.

Працівник газети „Правда" В. Губарев на тему Чорнобиля написав п'єсу „Саркофаг", яка йшла і на закордонній сцені. Автор наприкінці твору називає прізвища — до речі, прізвища суціль українські — реальних героїв трагедії, отже уточнює, що йдеться про Чорнобиль. Але в тексті п'єси говориться про ... Росію. Про події в історії... російській!

Вже після Чорнобиля, восени 1988 року, у Москві створено „Товарищество русских художников", фундаторами якого стали відомі представники російської культури: Валентін Распутін, Віктор Ліхоносов, Василій Бєлов, Віктор Астасьєв, Міхаїл Савіцкій. Анатолій Іванов. Юрій Лощиць. Аполон Кузмін та інші. Товариство виступило зі „Зверненням до художників, учених, діячів культури, трудівників Росії, у якому відверто ототожнено Росію з Совєтським Союзом і немає ні слова про СССР як про федерацію суверенних республік, про право неросійських народів на державне самовизначення — у тій чи іншій формі. Від початку до кінця „Звернення" пройняте патосом російського великодержавного шовінізму.

Отака зворушлива „інтер націоналістська" мораль далеко не рядових діячів сучасної російської культури. Мораль сильного, аморальна ідеологія великодержавної сили.

А Европа? Вона в особі Міжнародної футбольної асоціяції (УЕФА) призначила на 26-го квітня ц. р. матч на першість світу між збірними командами СССР і НДР. Матч...у столиці України. Ні звернення українських „зелених", ні обурення української громадськости не спонукали Асоціяцію відмовитися від своєї блюзнірської ухвали. Ніхто в світі не приєднався до українського протесту. У день третьої річниці Чорнобиля пам'ять про трагедію нашого народу було осквернено футбольним ревищем в українській столиці. Чи можна собі таке уявити щодо Гірашіми та Наґасакі?

На закінчення, ще одна рисочка до картини українофобського феномену. Недавно, під час обговорення в Москві радіяційної ситуації внаслідок чорнобильської аварії, один високопоставлений російський медик (знаю про це з публічного виступу очевидця) напівжартома кинув репліку: „Хахлу відєржать всьо"(!!!)

Тут усе феноменальне: і образливе вуличне прізвисько на нашу адресу з уст академіка, і розуміння проблеми екологічної безпеки, глибина морального занепаду людської свідомости.

Українці витримають усе? Гірка похвала нам! Але, чи витримає світ нас, нашу долю? Не забуваймо: вона, українська доля, уже заговорила голосом Чорнобиля.

Марія Гарасевич

РОСТИСЛАВ КЕДР

(Третя збірка поезій)

II.

У поезії Р. Кедра виразно позначено, як у малюнку Рембрандта, світла і тіні: сильна, пристрасна любов до життя, злети в прекрасне ясне й чисте, любов така прегарна, що від неї робиться тепло на серці, а поруч темні, темні тіні зла і смерть, яка проходить ляйтмотивом у багатьох його творах і нагадує чимсь мені Шосту симфонію П. І. Чайковського подивугідна річ, як літературні твори, поезія близькі часом до музичних. Суть лежить, либонь, у тому, що обидва роди мистецтва — вислів людини у повному виразі її почуттів, дій, настроїв, сподівань...

Мотив смерти у творчості Р. Кедра, психологічно природний. Коли б поезії у третій збірці були розміщені в хронологічному порядку, ми побачили б, що мотив смерти був завжди зумовлений, або зовнішніми обставинами як голод, війна, події в Україні після війни, або душевні переживання втрати рідного і жаль, і біль: чи доживе, чи побачить знову свою батьківщину — роки так швидко відлітають в минуле... Можливо, що цей мотив досить домінантний, що забренів уже в ранній творчості та це вказує на те, що поетова увага й заглиблення в життя як таке були витончені інтелектом, чуттєвими й рефлективними чинниками вже тоді. Він пізнавав себе, вслуховувався, роздумував:

Я люблю слухати
Таємних шепотів
Моєї душі

....

Чую, як поволі
Та безупинно, безперервно
Відлітає життя.
І жаль проймає серце.
Жаль того, що минає
І того, що не буде ніколи.

(„На самоті" стор. 22)

До глибини душі вражаюче, звучить у збірці мотив туги. Так щиро, так болісно тривожно вона висловлена ліричними віршами: оспівування рідної природи, спогадами, мріями, жалем... Рідні землі та все те з чим виріс, на чому формувався і той корінь, Бог один знає як глибоко сягає в давнину, — все вросло в поетове єство: ні вирвати, ні забути, ні вернутись. Туга зродила багато гарних його творів і позначилася на всій збірці вірною, неподільною любов'ю до батьківщини.

Велику частину збірки займає інтимна любовна лірика — два цілі розділи, та й в інших є її відлуння. Жінка й кохання відіграли велику ролю в житті поета й не меншу в його творчості. Це щира, елегійна, сумовита, глибоко інтимна лірика. Саме цим трохи нагадує лірику Богдана Лепкого. До речі мовно Р. Кедр теж дещо нагадує Б. Лепкого.

Любовна лірика Р. Кедра формувалася, як молоденька дівчина формується на жінку. Спочатку була наївна, легка, грайлива, згодом набирала все глибшого звучання, аж до вислову кохання, що нерозлучне із стражданням. Саме в любовній ліриці квітне поетова туга за прекрасним, неосяжним, ідеальним. Було б спрощено казати, що він ідеалізує кохання, свою любу, а звідси сумовиті мотиви якогось розчарування. Справа в тому, що така туга закладена в душу людини поза її бажанням, (не маю на увазі людини з пісною душею), а забери з неї цей елемент, забереш і з мистецтва прекрасне, світ перетвориться в механічний, як тирса та полова шорсткий. Прагнення до ідеалу — стимул, похід по висхідній, а як і в кожному поході буває втома, розчарування... та шукання прекрасного, прагнення до нього залишається з людиною.

Ростислава — помітна зоря в любовній ліриці Р. Кедра. Їй присвячено цілий розділ. Як голубе небо було кохання, як поодинокі хмари на ньому непевність, тривога, розлука теж не була бурею, що торощить душу, а скорше смеркання. Ростислава, хоч і незабутня, відійшла в минуле.

Р. Кедра в жодному разі до Петрарки подівняти не можна. Його любовна лірика черпала надхнення як із сильних чуттєвих переживань, часом закоханости майже до смерти, так і хвилевих зустрічів, пристрастей. Чимало творів цього циклу припадають до душі саме красою душевних настроїв, красою вислову та недомовленістю, якоюсь невловимою, як мавка, звабою. Мрійливість, роматичність з краплиною меланхолії, шляхетність у вислові інтимности дає відчути найкращі дрогнення закоханого серця. І хоч подекуди у них звучить жагуча пристрасть, шляхетність ніколи не залишає його поетичного твору, романтика помітно присутня, немає твердого реалізму.

Інакший характер мають твори зібрані в циклі „Доба" — написані в період Другої світової війни. Тут сильно звучить чуттєвий патріотизм і великий гнів, ба навіть пімста, кара для тих, що чинять зло, проречена устами цього поета-гуманіста:

..І пролетить огнянокрила помста:
Упаде Вавилон, сконають діти,
Ворожа кров тавро палюче змиє
Ганьби своєї з ясного чола.

І меч підіймеш кари і свободи,
В очах глибоких блиски зір предвічних,
І на слизькі, зрадливі груди гада
Поставиш твердо звитяжну стопу!

(„Як сповниться час" стор. 184)

Жах війни, плюндрування ворогом рідного краю, де „земля п'є кров, зір губиться в безмежжі, а довкруги гарцює дико гріх" — головна тема цього циклу. Поетові не жаль свого життя, хоч як його любить, та головна суть:

Щоб лиш була страшна велика кара
Щоб, рідна земле, гадову отруту
Ти проглинула кроворуких зайд!

(„Пора" стор. 190)

Закінчення буде.

ПЕРЕМОЖЦІ КОНКУРСУ УНСОЮЗУ З НАГОДИ ТИСЯЧОЛІТТЯ ХРИЩЕННЯ УКРАЇНИ

На цій сторінці поміщуємо есеї та знімки афішів першунів із конкурсу УНСоюзу, який відбувся восени минулого року, представляючи наших молодих першунів.

ТЕМА КОНКУРСУ: ЯКЕ ЗНАЧЕННЯ МАЄ ДЛЯ МЕНЕ ТИСЯЧОЛІТТЯ ХРИСТИЯНСТВА В УКРАЇНІ?

ГРУПА III (НАЙСТАРША ГРУПА)

Першу нагароду отримала Галя Кузишин із Школи Українознавства ОУА „Самопоміч" у Ню Йорку. Галя народилася 16 років тому в Квінсі, Н.Й.. Її батьки, Богдан і Оксана Кузишини, мешкають у Квінс, Н.Й. Галя — визначна учениця в Рідній школі й у цілоденній школі Академії Св. Юра в Ню Йорку. Цього року вона закінчує академію і також здаватиме іспит зрілости в Рідній школі. У цілоденній школі Галя активна у шкільних клюбах. Поза школою Галя належить до Пласту, Студії Мистецького Слова Лідії Крушельницької і також співає в тріо, яке вже виступало на імпрезах нюйоркської громади. Галя — членка 158-го Відділу УНСоюзу.

Другу нагороду отримав Ростислав Мельник, учень 9-ої кляси Рідної школи свв. Володимира й Ольги у Вінніпеґу. Ростик народився в Золочові в Західній Україні і має 14 років. Десять років тому він приїхав до Канади і живе з батьками, Володимиром і Марією Мельниками у Вінніпеґу. Ростик брав участь у попередніх шкільних конкурсах на тему 1000-ліття Хрищення України, що відбулись у його школі в роках 1985, 1986 і 1987-му. Під час тижня він ходить до 9-ої кляси в школі Ґарден Сити Коліджієт Інститут. Він грає у шкільній відбиванковій дружині, а у Рідній школі бере участь у драматичних виставах і в шкільному хорі. Ростик теж належить до Пласту і співає в катедральному хорі. Його зацікавлення — це гра на органах, гра в шахи і спорт — піднімання тягарів. Ростик є членом 445-го Відділу УН Союзу.

Третя нагорода належить Таїсі Когут із Воррен, Мишиґен, околиці Дітройту. Вона є ученицею 12-ої кляси Української середньої школи Непорочного Зачаття у Гемтремку. Таїса народилася в Дітройті 17 років тому. Її батьки — Стефан і Романна Когути. Таїса — активна спортсменка у школі. Вона належить до дівочої команди копаного м'яча і відбиванкової дружини. Також є вона так звана „Чір лідер" у школі. Таїса належить до 110-го Відділу УН-Союзу.

РОСТИСЛАВ МЕЛЬНИК
2-ге місце



Християнство з'явилося на Україні в 950 роких, коли княгиня Ольга прийняла християнство. Про перших християн було відомо на Україні ще в 100-их роках, але загальна Христова віра прийшла в Київську Русь-Україну в 988 році.

Князь Володимир спочатку був поганином. Коли купці з інших країн приїхали на Україну і говорили про їхню віру, тоді Володимир дуже зацікавився цим. Він знав, що поганська религія не могла з'єднати його держави, ані відіграти тієї великої ролі, яку відігравала християнізація. Князь рішився прийняти християнську віру.

Володимир хотів дізнатися, яка віра найкраща, та послав своїх послів у різні краї. Вони вернулися назад до Києва, розповіли йому про різні віри, але найбільше їм сподобались грецькі Богослужби в Царгороді.

Володимирові це сподобалося і він задумав охрестити всю державу, бо уважав, що з цим на Русь-Україну прийдуть освіта і наука. Володимир хотів оженитися із сестрою візантійських королів, що називалася Анна. Вона рішилася поїхати до Києва з Володимиром. Князь привіз із собою ікони, ризи, святі написи і т.п. Коли вернувся до Києва, він покликав із Візантії митрополита і священиків, став заводити християнство у своїй державі, перш за все у Києві.

Володимир охрестився, люди були охрещені у Дніпрі. Після того пішли священики по інших городах та деяких селах хрестити людей. Тим часом Володимир поїхав на Волинь, де зустрів архиєрея, і там також завели християнство. В 981 році князь Володимир прилучив Волинь, Галичину і Холмщину до Київської Руси. На Волині заснував город і назвав його своїм ім'ям. У Києві він збудував церкву Св. Богородиці, яку називали Десятинною, бо на її утримання князь призначив десяту частину свого майна. Поставив церкви і по інших більших містах. Найважливішим ділом князя Володимира було заведення християнства в Русі-Україні. Князь помер 15-го липня 1015 року, його поховали у Десятинній церкві.

Володимир залишив п'ять синів, які билися за Київський престіл, а переміг в цьому Ярослав. Будучи також князем, Ярослав прийняв християнство і держава була спокійною. Під час свого життя він побудував Собор Св. Софії, церкву Благовіщення та Печерську Лавру. Християнство поширювалося і дуже добре розвивалось протягом княжої доби. Під час козацької доби козаки продовжували плекати християнську віру, вони будували церкви на всій Україні і вірили, що Бог їх охороняє від ворогів.

В Першу світову війну багато церков в Україні були знищені і багато людей під владою большевиків були розстріляні і знищені. Українська Центральна Рада залишилась під християнством і почала направи по церквах, перше у Києві, а пізніше по інших головних містах України. З приходом СССР посилились утиски і гніт на Україні. Заборонялась Христова віра, а тих, хто сміливо признавався до христа, було суворо суджено.

Коли почалася Друга світова війна в 1939 році, Німеччина почала атакувати всі країни в Европі, в тому числі й Україну. Після Другої світової війни большевики-переможці з України забирали ікони, християнські історичні матеріяли та пам'ятки. Багато людей було заслано знову до концентраційних таборів у віддалені райони Союзу. Католицька Українська Церква перейшла в катакомби, а поодинокі священики таємно відправляли Служби Божі в приватних хатах. На початку 1980 року українці в цілому світі почали приготовлятися до відзначення 1000-ліття Хрищення Руси-України.

Папа Римський Іван Павло II останніх кілька років писав до Совєтського уряду, чи він не міг би приїхати на Україну для проведення урочистих церемоній з нагоди 1000-ліття Хрищення Руси-України. Папа хотів відвідати ту частину країни, де історична подія відбулася. Росія проте не хотіла дозволити на це, бо безбожний уряд у Москві не хоче, щоб християнство взагалі існувало на територіях України. Може насправді прийде очікуваний день, коли ми зможемо повернутися на Україну. З нагоди 1000-ліття Хрищення України українці в інших країнах будують гарні церкви та пам'ятники. Кожна українська церква мала свої пляни у святкуваннях. Я брав участь у архипархіяльних святкуваннях 4-го і 5-го червня 1988 року в місті Вінніпеґу, на святі Св. Володимира 31-го липня, при парафії свв. Володимира і Ольги, на відкритті пам'ятника св. Володимирові при цій же церкві.

Совєтський режим поширює фальшиві інформації, що ювілей Хрищення Руси-України належиться і російському народові га Російській Православній Церкві. Професор історії на Манітобському університеті Юрій Книш в своїм творі розглядає питання, коли різні племена і народи Східньої Европи прийняли християнство. З його твору я довідався, що Росія в ті часи не існувала, тобто не мала ще своєї держави.

Кардинал Жаїм-Сін відвідав Совєтський Союз недавно і довідався, що в тій країні не можна вільно практикувати різних релігій. Кардинал також сказав, що представники Совєтського уряду офіційно йому сказали, що уряд приготовлений надати права Католицькій церкві в Литві та дозволить практикувати їхню релігію. Рівночасно, він хотів би вірити, що може тоді дадуть ці права й Українській Католицькій Церкві.

З вірогідних джерел довідуємося, що недавно Олександер (Олесь) Шевченко з Києва, журналіст і правозахисник, від імени групи однодумців вислав до Москви листа-вимогу дозволити офіційно відновити в Україні Українську Автокефальну Православну Церкву. Згідно з тим самим джерелом, стало відомо про рух за відновлення ліквідованої при кінці 1920-их років УАПЦ і в інших великих містах Української ССР, а не тільки в Києві, звідки вийшло перше звернення в цій справі до керівників Совєтського Союзу.

Багато пролито крови та багато мучеників віддало своє життя за Українську Автокефальну Православну Церкву на чолі з митрополитом- мучеником Василем Липківським. Серед католицьких митрополитів — ісповідником віри був Йосиф Сліпий, який карався по в'язницях 18 років.

З нагоди 1000-ліття Хрищення України українці в діяспорі мають багато цінних і дуже добрих проєктів, а серед них проєкт Бортнянського. Ціль проєкту — видати альбом з шести платівок, 35-ти хорових духовних концертів видатного українського композитора Дмитра Бортнянського (1751 — 1825). Професійний хор із 44-ох співаків під диригуванням Володимира Колесника був зібраний для запису духовних концертів Бортнянського. Запис здійснився на базі рукописних копій оригіналів, які знайдено в Британському Музеї. Перша частина цього проєкту концерту (1-18) записана в липні 1985 року, а друга частина концерту (19-25) була записана в липні 1987 року.

Після проєкту Бортнянського заслуговує на увагу Гарвардський проєкт, який передруковує цінні твори з часів княжої і козацької доби. Росіянка Е. Ільїна пише, що Росія не має права казати, що рік 1988-ий означає 1000-річчя християнства Росії. У 1988 році українці є щасливими, бо вони є спадкоємцями тих українців, що 1000 років тому прийняли Христову віру і вони будуть далі продовжувати християнську віру і жити Божим способом, так як Ісус Христос, наш Спаситель і Спаситель цілого світу нас навчав.

ТАЇСА КОГУТ
3-тє місце



Я щаслива, що живу в часі, коли наш народ у Вільному світі відзначає цього року в багатьох містах різних держав Европи і Америки Тисячоліття Християнства Руси-України.

Одним із ініціяторів наукового ювілейного відзначення цієї рідкісної історичної події у році 1988-му був наш визначний учений, професор гарвардського університету д-р Омелян Пріцак. Йому завдячуємо влаштування наукової міжнародної конференції для відзначення Тисячоліття Хрищення Руси-України в стариннoму місті Равенні, в Італії. У цьому науковому конґресі взяло участь шістдесят науковців з різних держав. Вони виголосили доповіді на теми історичних подій у часах хрищення Руси-України. На конґресі були присутні як гості представники університетів з різних країн. Я вдоволена, що так багато учених зацікавилися нашою історією.

На це комуністична Москва проголосила, що у 988 році була охрищена Росія. Ми всі знаємо з історії, що в ті давні часи Росії ані росіян ще не було, а ті племена, що тоді називалися москалями, були поганами. Вони прийняли християнство щойно двісті літ пізніше. Щоби внести замішання, комуністична Москва відзначила хрищення російського народу в Москві 1988 року.

Наші громади у Вільному світі почали приготовлятися ще з кінцем 1987 року до святочного відзначення Ювілею Тисячоліття Хрищення українського народу в Київській Русі. Багато людей складали радо датки на переведення святочного відзначення цього великого ювілею урочистими Богослуженнями, різного роду імпрезами, доповідями наших науковців і мистецькими виступами наших мистців, співаків, артистів і музик.

Не можна теж забути, що з нагоди святкувань ми нав'язали тісніші контакти з комітетами інших поневолених Москвою народів, як естонцями, литовцями, лотишами, поляками та останньо з афганцями. Крім представників поневолених народів на наші імпрези були теж запрошені визначні місцеві американці. Рівнож багато наших людей, що стали вже байдужими до українських справ, знову зактивізувалася і їх сьогодні можна бачити на різних наших імпрезах.

Ми, учні середньої школи, беремо теж участь у цих ювілейних святкуваннях, хоч наука в школі та іспити забирають нам багато часу.

Хоча ми знаємо досить багато з історії України та про українське мистецтво, але найбільше скористала я, коли поїхала на святочне відзначення Хрищення руси-України до Вашінгтону.

Ці ювілейні святкування, на які прибуло до Вашінгтону понад двадцять тисяч українців з Америки та Канади, тривали три дні. У програмі того ювілейного свята, крім інших мистецьких сил, брали участь українські оперові співаки, що виступають в американських та канадських операх. Вони співали зокрема виймки з опери Г. Майбороди „Ярослав Мудрий" у супроводі Вашінгтонської симфонічної оркестри, що мені особливо подобалося.

Спільний церковний Молебень відправили православний Митрополит Владика Мстислав та Кардинал Української Католицької Церкви Владика Іван Любачівський разом з чотирнадцятьма православними та католицькими владиками.

Крім спільного Молебня коло пам'ятника Тараса Шевченка, були ще три концерти. На концертах співалися переважно українські церковні пісні.

На третій день ювілейних святкувань Тисячоліття Хрищення Руси-України відбувся концерт Капелі Бандуристів ім. Тараса Шевченка з Дітройту, яку численна публіка вітала з ентузіязмом. На цьому концерті почула я перший раз пісню про Байду Вишневецького, яку Капеля Бандуристів вивела майстерно.

Святкування Тисячоліття Хрищення Руси-України зробило на мене дуже велике враження. Я побачила і відчула, що належу до п'ятидесятимільйонного народу, що має світової слави вчених, оперових співаків, композиторів та інших культуротворців, і мій народ рівняється, а то й перевищує своєю культурою, наукою і мистецтвом інші культурні народу.

ГРУПА III

ГАЛЯ КУЗИШИН
1-ше місце



Наще людське життя заповнене подіями, які ми не раз згадуємо, а деякі з них назавжди залишаться в нашій пам'яті. Цього року величава подія 1,000-ліття Хрищення нашого народу залишиться в моєму серці назавжди.

Тисячу років є дуже довгий час у людському житті, але і для держави цей час може охопити велику частину її історії. Святкуючи подію Хрищення Руси-України, ми линемо думками до 988 року, коли князь Володимир Великий охрестив Україну.

Того святочного дня на берегах могутнього Дніпра Володимир Великий злучив Київську державу в одну велику християнську родину, яку ми дотепер зберегли. Ми собі можемо уявити чудові Золоті Ворота і катедру Святої Софії, і, хоч я ще не мала змоги відвідати Україну, я певна, що ці пам'ятки зробили б на мене велике враження.

На жаль, наші брати і сестри в рідному краю не можуть належно відзначити це свято. Вони не можуть співати вільно в церквах величавий гимн тисячоліття. Зате ми, їхня родина розкинена по світі, повинні інформувати наших співгромадян про велике значення 1000-ліття Хрищення України.

Християнська віра нас вчить завжди плекати чесноти і бути добрими християнами. Наші предки завжди боролись за ці сильні моральні християнські засади. В теперішніх часах також борються за Христову віру наші дисиденти. На мою думку, наша громада повинна більше цікавитись дисидентським рухом на Україні і працювати з метою, щоб наші брати і сестри визволились із кайданів большевицького ярма.

Наші предки русичі швидко і правильно сприйняли християнство. Київські володарі побудували багато церков, відкрили монастирі, школи й бібліотеки. Українська культура розвивалась, залишивши нам пам'ятки мистецьких виробів з релігійною тематикою, як наприклад, ікони. Монахи переписували різні книги (спеціяльно Святе Письмо) і в цей спосіб ширили культуру і освіту між народом.

Клич 1000-ліття „За віру Христову" також вживали козаки-запорожці, як ішли війною на ворога. Так і до сьогодні цей клич у нас затримався, і його вживають як своє гасло різні молодечі організації. Наші християнські традиції, зв'язані зі святами, є великою частиною нашої багатої культури. Я собі не можу уявити Великдень без писанок, чи Різдво без колядок.

Віра — це певно найважливіша прикмета нашого народу. Наші вороги большевики намагаються переконати світ, що це Росія прийняла християнство 1000 років тому, хоч Росії тоді ще не було. Наші брати і сестри, під щоденним комуністичним оком, потайки відправляють Служби Божі, а цього року відважились відсвяткувати 1000-ліття явно .

Тому клич „За Віру Христову" є такий важливий. Цей клич нам пригадує, що нашим обов'язком є завжди ширити правду про Україну і нашу християнську культуру. Ми не повинні соромитись нашої культури чи релігії. Не треба ховатись, коли у школах чи в розмовах з не-українцями, хтось невірно говорить про українців. Треба уявити собі ті труднощі, які наші предки пережили, щоби зберегти цю культуру. Треба її цінити у своєму серці завжди, щоб ми могли нашим дітям це передати. Також треба нашим дітям переповісти наші особисті переживання з ювілейного 1988 року, коли по цілій Америці й у всьому вільному світі відбулися 1000-літні святкування Я пригадую ту хвилину, коли я була на сцені разом з іншими виконавцями п'єси „Ярослав Мудрий". Вдягаючи костюм і повторюючи свої строфи, я полинула в минуле своєї держави. Я бачила високоосвідчених володарів, які дбали про свій народ і старались скріпити Русь у велику могутню державу. Ця п'єса мене сильно зворушила, і я певна, що глядачі також її пережили. Дальше переживання, зв'язане з 1000-літтям Християнства України, я пережила знову на сцені, під час святкувань у Фелт Форум у Ню Йорку. Модерними, драматичними рухами, я разом з другими членами Студії Мистецького Слова Лідії Крушельницької виконувала рухи напівживої людини, описуючи голод на Україні. Страшна ненависть охопила мене, як подумала собі про ті часи: „Круки над трупами, тіні дітей під тином" (Віра Вовк) Ми також деклямували про апостола св. Андрія і його проповідь на Київських горах. Казав він, що в околиці теперішнього Києва стане велике, могутнє місто — центр нашої религії. Київ дійсно став культурним центром Руси, а також важливим торговельним пунктом з іншими державами. Християнська віра з Києва розповсюдилась по всіх теренах України.

Якраз так склалось, що я святкувала своє шістнадцятиліття в цьому ювілейному році. Религія — це важна частина мого життя. Я покладаюся на Бога помагати мені в щоденному житті, в моїх рішеннях і на майбутньому шляху. Я дуже вдячна і рада, що мене мої батьки виховали в українському дусі. Не можу уявити себе особою якоїсь інакшої національности. Український дух уже в мене вселився і ніколи його ніхто не може від мене відібрати. Я сподіваюсь, що я зможу виховати своїх дітей, внуків і правнуків в українському дусі, так як моя родина мене виховала. Тут, в Америці, де можна бути ким хочеш, є для деяких людей цікавіше відректися всього свого. Не для мене! Є так багато свого, яке є чудове, що я не можу зрозуміти, чому хтось би навіть думав про це все забути. На мою думку,плекання культури починається вдома. Батьки повинні говорити зі своїми дітьми по-українськи. Також повинні їх змалечку вчити молитись Богу і дякувати Йому за те все, що Він подарував. Дітей треба заохочувати вчитися народних танців, грати на народних інструментах, співати українські народні пісні та засвоювати українське мистецтво. Всі ми можемо щось від себе дати і це поможе нашому слідуючому поколінню.

Цим есеєм я хочу сказати, що коріння нашої традиції можна знайти у величавій події хрищення України в 988 році. Від того часу наш народ жив, ріс і творив. Будував свою религію і культуру серцем і душею. Так і я хочу зберегти знання свого народу, плекати свій патріотизм і жити на те, щоб побачити вільну Україну!

ДОРОГІ БАТЬКИ!
ПОСИЛАЙТЕ ВАШИХ ДІТЕЙ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ! УКРАЇНА НЕ МОЖЕ ВТРАЧАТИ СВОЇХ РІДНИХ ДІТЕЙ! БЕЗ УКРАЇНСЬКОЇ ШКОЛИ, МОЛИТВИ, КНИЖКИ, ЖУРНАЛУ, МУЗИКИ, ПІСНІ — НЕ БУДЕ Й УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ.

ГРУПА II (ЕСЕЇ МОЛОДИШОЇ ГРУПИ)

Перше місце здобула Хритсина Яцків із Катедральної школи Української католицької катедри св. Миколая в Чикаґо, учениця 8-ої кляси. Христя народилася, 13 років тому в Чикаґо, де вона мешкає із своїми батьками Теодором і Ольгою Яцковими. Вона є визначною ученицею щоденної школи і також вчиться у чикаґській Рідній школі, яку відвідує кожної суботи. Христя належить до Пласту, танцює у танцювальному гуртку українських народних танців при церкві свв. Володимира і Ольги в Чикаґо і грає на фортепіяні. Христя — членка 221-го Відділу УНСоюзу.

Друге місце належить Ілиянові Іванчукові, учневі 8-го року „Рідної школи" ім. свв. Володимира й Ольги у Вінніпеґу, Манітоба. Ілиян народився у Вінніпеґу 14 років тому в родині Хризанта й Ірени Іванчуків. Родина його мешкає у Вінніпеґу. Ілиян ходить щодня до 9-ої кляси „Рівер Гайтс" нижчої середньої школи, де він є завзятим спортсменом. У ділянці бігу він здобув відзначення у шкільних турнірах. Усі учні шкіл Манітоби брали участь у змаганнях писання віршів, і тут Ілиян за свій вірш здобув друге місце в цій провінції. Вірш його був надрукований у вчительському журналі. Поза школою Ілиян є активний у Пласті, він добре плаває і далі ходить на курс плавання, щоб приготуватися бути членом рятункової служби на воді. Він також добре їздить на лещатах на снігу і на водних лещатах, і любить полювати на качок. Ільян дуже добре стріляє, і охоче їздить на мотоциклі. Він є членом 445-го Відділу УНСоюзу.

Третє місце отримав Марко Матла із Рідної школи у Лос Анджелесі. Марко є сином голови 79-го Відділу УНСоюзу Володимира Матли і секретарки цього ж Відділу УНСоюзу пані Марти із Монровії, Каліфорнія. Він очевидно, належить до цього Відділу. Марко народився в Пасадіна, в Каліфорнії, і має 14років. Визначний учень 8-ої кляси цілоденної школи Кліфтон — середньої школи, Марко теж активний спортсмен у своїй школі і поза школою, він бо грає копаного м'яча в дружині Американської Молодичої Асоціяції Футболу. Марко теж музика — він грає на скрипці і на сопілці та є пластуном. Крім цих зайнять, Марко теж знаходить час на інтенсивне зайняття в ділянці астрономії.

ХРИСТИНА ЯЦКІВ
1-ше місце



Київська Русь колись була поганська. В той час, тобто до Хрищення, Україну заселювало багато племен, котрі мали різні віровизнання та поклонялися різним богам. Християнську віру знаходять вже 200 років по Христі на нашій землі. Княгиня Ольга, жінка князя Ігоря, — це перша християнка на княжому престолі. Вона, як бабуня, надхнула свого внука християнським духом. По смерті батька князя Святослава Завойовника Володимир перебрав владу, і в 988 році охрестив Україну в християнську віру. Князь Володимир найкраще уподобав собі християнську віру в колишній Візантії і він її прийняв для України.

Святкування Тисячоліття Хрищення України для нас, українців, є дуже важне, Україна тепер не є самостійною державою, там нема свободи ані свободи віровизнання, і тому нам потрібно було тут, у вільному світі, якнайкраще цей Ювілей Хрищення відсвяткувати. Наш ворог — безбожна московська імперія, хотіла цей Ювілей приписати собі і приписала. Зараз в Україні Православна Церква та Католицька Церква заборонені. Люди моляться тайно по домах та лісах, стараючись зберегти нашу віру та наш обряд.

На початку цього Ювілейного року я не уявляла собі, що для нас це свято є таким величавим. Як ми зблизились тут до наших святкувань, то перші святкування відбулися у нашій Рідній Школі в Чикаґо. Була п'єса Хрищення України. Друга п'єса була поставлена в цілоденній школі святого Миколая, в котрій я мала ролю княгині Ольги. В ролі княгині Ольги я почувалася, начебто я жила в той час, коли українська держава була сильна та могутня під кермою славної княгині Ольги. Я собі уявляла, як мило то би було, якби українська держава була вільною та такою могутньою тепер, як вона була в княжій добі. Я дуже раділа, коли бачила славних князів, гетьманів, воїнів, мучеників і святих. Я була зворушена і захоплена.

Відтак почалися святкування в нашій громаді та по парафіях. Мені найбільше подобались святкування в соборі свв. Володимира і Ольги. Перед собором відбувся концерт в честь Тисячоліття Хрищення України-Руси та двадцятиліття нашої парафії. Хор „Прометей" відспівав релігійні пісні. Це було дуже зворушливо. Після концерту, як стало смеркати, почалась найбільш очікувана імпреза у нашій околиці, у т. зв., „Українському селі" вистріляли фоєрверки. протягом півгодини люди втішалися преганрними різнокольоровими світлами та фантастичними взорами до акомпаньяменту музики — високо понад собором летіли ці фоєрверки.

(Закінчення на ст. 7-ій)

ПРОДОВЖЕННЯ ВИСЛІДІВ КОНКУРСІВ НА СТОРІНЦІ 6-ІЙ.

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ КВІТЕНЬ 1989 Р.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
5 Ґречило Евген Й.
40 Брасінґтон Наталка М.; Ґілес Марія М.А., Тимотій Й.
42 Паславський Данило І.
43 Шпак Христина М.
47 Начестий Надія А., Олексія А.
59 Клюфас Данило М.
75 Орландо Натан М.
89 Лой Евген, Марко
107 Ров'яро Филип М.
164 Снавелій Вікторія Л.
216 Слівінський Наталка А.; Тарнавський Стефан П.
231 Ґейнес Іван В.
239 Винницький Надійка О.
274 Гайґт Олексій Т.; Кейдлер Матвій А., Пупа Гейтер М.
290 Мк Кормік Лариса І.
323 Ґрібблe Джордан Г.
331 Командер Петро В.
408 Яремус Ірина, Мирослава М., Ярослв О.
424 Шерига Адам Г.Я.
450 Татарин Надія, Стефан, Христина
489 Вибачанський Олександер М.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
53 Слоболян Володимир
83 Баб'як Алфред, Діяна, Григорій, Марша, Михайло
103 Оліг Андрея М., Данило К.
147 Лагоський Сусанна
164 Норт[illegible] Штефан
178 Мар[illegible] Іван
179 Катар[illegible]ка Андрея
183 Пардон Ангеля Т.
221 Прус Віра Н.
2[illegible]0 Семанків Ярослава
336 Цибик Богдан 3, Марія Н.
372 Когут [illegible] А.
385 Дмитр[illegible] Едвар Л.
407 Рута П[illegible]вліна
452 Тимочко Кароль, Зеновій

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
26 Міллер Роберт Й.; Шміць Джефрій
239 Кизима Андрея О.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.: 59 Крушельницький Павло

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
[illegible] Евін Тимотій Дж.
182 Палюх Уляна
465 Опарик Петро
467 Добис Дарія К.
484 Бойчук Христина Н.
489 Лайка Букурія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
430 Кизима Андрея О.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
53 Слободян Володимир
83 Баб'як Алфред, Діяна, Григорій, Марша Ф., Михайло П.; Кушнір Іван Р.2, Микола С.І., Стефан А.; Рой Джейм Л., Йосиф В.
103 Оліґ Андрея М., Дансля К.
147 Лаґоський Сусанна
178 Маркотті Іван С.
179 Катрицька Андрея С.
221 Пруц Віра Н.Л.
230 Семанків Ярослава
330 Зітолі Данило Й.
336 Цибик Богдан З., Марія Н.
385 Дмитрук Едвард Л.
407 Рута Павліна
452 Тимочко Зеновій Т., Карол Й.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
13 Урбан Христина Г.
59 Литвин Анастасія
81 Бендюк Лариса С.
151 Ришко Тара-Лій
156 М'язка Ліза А.
171 Саба Стефанія
204 Біраковський Данило
217 Перотто Роземарія Ґ.
220 Страюра Василь
245 Захарій Микола
266 Мессак Вендій М.
271 Фрітс Шанон М.
287 Шечук Надія, Роман І.
306 Жуйко Іван мол.
321 Війтюк Іван А. мол.
349 Дескер Марко Д.
362 Галайдіда Павло М.
367 Чубара Кевін М.
374 Грінченко Григорій Л.
375 Герінко Христофор
379 Стіфел Ніна У.
399 Михалючко Мирослав Р.
422 Шарамбура Іванна С.
427 Цибуляк Тарас М.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗАПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
22 Джейні Павло Й.
39 Зарічний Андрій М.
63 Балл Володимир
94 Скікун Петро
127 Давидко Рональд Т.
146 Богай Іван М.; Кейні Ліза М.
293 Данильчук Еймі Л.
352 Сулик Катерина Х.
364 Тимчина Роза
372 Когут Віцькі А.
373 Аласка Андрій І.; Родерік Сусанна
407 Чугай Василь А.
445 Коттік Христофор І., Олександер А.

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
3 Добушак Володимир С. Карбон Гайтер Т.; Курпіта Естелла
9 Ґрісфф Михайло
32 Лебідь Джері
42 Журавський Стефан
45 Пришляк Іван Л.
47 Начестий Шарон А., Стефан В.
57 Савків Марія
59 Тарасюк Степан; Черепаха Романна (Станішевська)
63 Буряк Дениса М.
70 Ляшук Ірена А., Михайло І.
89 Лой Олесь
120 Сенчишак Петро П.
127 Паславський Христина Т.
169 Ковалик Михайло Р.
182 Палюх Уляна
183 Пардон Ірена
205 Винник Остап
206 Кун Павля К.
217 Нельсон Ґейрі С.; Швесик Оксана Л.
221 Кравецький Катерина
230 Боровицький Іван Т.
242 Седор Лорейн М.; Шедар Карл
259 Риян Йосиф Т.; Суліван Едвін П.
266 Мессак Софія
274 Сенедяк Гелена
277 Колинський Мирон П., Павло Г.
288 Саврук Іван
306 Жуйко Іван мол.
333 Давіс Лорі С.
348 Сенич Іван Д.
371 Яворський Донна
379 Мильниченко Наталка Д. Скочилас Вікторія Т., Михайло А.
402 Яворський Володимир
409 Ґарднер Тереза М.
421 Вельмер Лінда М.
450 Татарин Евген
456 МкКорд Марія-Линн Е.Г.
461 Павлишин Дарка А.
484 Ликтей Марко І.
489 Вибачинський Тарас; Лайка Букурія

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
25 Бодрок Ярина А.
39 Кендрат Михайло •
42 Кош Маріян •
59 Станішевська Романа
76 Дідух Анна
83 Баб'як Григорій •
88 Кардашинець Вікторія
114 Попов Ларетта
120 Пушак Іван Г. •
130 Піх Анна
132 Пенкоська Иосиф •
133 Семанишин Квітка
137 Колодруб Марія
147 Мінарович Моніка
174 Біланський Лука •
175 Михалик Володимир •; Татух Любомир Л.•
182 Керстнер Ева
235 Боб'як Данило •, Ламп Марія
239 Нишота Вера, Стефан
271 Литвин Михайло •
281 Волошин Марлон Б.
295 Бурсон Перл М.
336 Цибик Любомир І.•
360 Горбачевський Дора
439 Зацерковний Володимир •
452 Тимочко Анна
467 Шеско Роналд •
487 Гемсворт Ксеня

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
239 Кушнір Дарія; Марушак Дмитро •
399 Куривчак Валентина
402 Анніс Василь І. •, Іванна, Михайло Л. •, Роберт Д.•

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
212 Гиш Іванна
267 Кулинич Стефан •
466 Корнафель Роза

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
3 Курпіта Естелла
94 Копитко Бернадетт 2
136 Шевчук Мирон
164 МкҐоверн Анна; Паркер Джефрій В. •
242 Маргон Йосиф Й. •, Тереза
287 Баранський Юрій А •
421 Ракочий Долорес М

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
106 Куривчак Валентина
407 Анніс Василь І. •, Іванна, Михайло Л. •, Роберт Д •
430 Кушнір Дарія; Марущак Дмитро

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
25 Домарацький Бернард •
34 Ясюк Тіна
39 Кендрат Михайло •
42 Журавський Стефан •; Кош Маріян
59 Станішевська Романна
63 Балл Катерина
76 Дідюх Анна
83 Баб'як Григорій •; Кушнір Дарія, Ірена, Любомир • Христина; Смернова Марія
114 Попов Ларета
120 Пушак Іван Г.•
127 Бендина Марія Е., Петро •
132 Пенковський Йосиф •
147 Мінарович Моніка
161 Довній Анна
174 Біянський Ірена, Лука 2 •
176 Писар Марія
179 Петришин Маріянна
205 Шморгай Лариса
235 Бобак Данило Й. •; Ламр Марія
242 Тобін Томас М. •
271 Литвин Михайло
295 Москалюк Патриція 2.
301 Равлюк Катерина, Микола
336 Цибик Любомир І. •
341 Когух Михайло П. •
360 Горбачевський Дора
380 Ковальчук Стефан мол. •
423 Дзюбик Роман М. •
440 Трущак Михайло
452 Тимочко Анна Д.
467 Шеско Роланд М. •
468 Брух Джанет, Рональд 2 •, Сандра, Хрис • (Брук)
481 Гемсворт Ксеня

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
12 Маркопольський Віктор В. •
39 Александрович Марія
47 Бодак Михайло •
58 П'яшик Ольга
70 Гузар Оксана
94 Сливка Тереза
106 Щудло Михайло
132 Партика Михайло •
153 Бурчак Михайло
172 Осадчук Таня А.
183 Василина Параскевія
194 Брозина Микола
235 Барна Йозефіна А.
240 Воронич Олександер; Зварич Михайло •
242 Садор Іванна М. •
266 Семчук Кассіян •, Ольга; Федаш Михайло •
281 Довгіт Лінда К.
287 Шевчук Марія
316 Сірик Володимир •
321 Війтик Іван •, Марія, Степан •; Досен Тереза, Шишак Андрій •
346 Стейнберґ Маріян
350 Круліковський Іван •
353 Довчачук Амелія
374 Хром'як Анна
375 Байсарович Іван
387 Ардиковський Владислав •
397 Шурпета Михайло
399 Голойда Іван •
421 Ваймер Лінда; Гуук Володимир К •; Ревуцький Ернест І. •; Шикула Михайло
427 Чайковський Норман •
432 Домагальський Казимир,• Сірський Василь; Стасів Микола •; Чайковський Марія
437 Ґапіяк Стефанія, Тарас •; Павлович Орест, Стефанія
451 Вітрук Марія; Гавс Гелена, Скоромовська Марія; Темінський Андрій мол. •
454 Торський Володимир •
463 Боднарчук Гелена
464 Жила Марія
472 Костів Валя
492 Романюк Анатолій •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗАПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Самбой Марілин
14 Стецина Олексій
20 Рубаха Роберт •
25 Бодрок Ярина А.
42 Коваль Станіслав
47 Клемент Гелена Л.
53 Бекіш Юлія
65 Сухорський Юрій •
88 Балабан Ліза, Михайло •
94 Костюк Марія
96 Баран Марія Р.
127 Курій Елена М.
130 Піх Анна
133 Семанишин Квітка
137 Колодруб Марія В.
146 Богай Тарас
147 Вагнер Іван Р. •; Шранць Аніта М.
153 Тилятник Марія
156 Клюка Ярослав
171 Солтис (Береговський) Надія
175 Михалик Володимир •; Татух Любомир
182 Керстнер Ева
194 Жук Анна
209 Дитиняк Володимир, Юлія
217 Сорсі Доротій Л.
261 Панарельо Ґайтейн Л. •, Маріян,,Сантіна Г.
276 Шерба Михайло А. •
281 Волошин Маріон Б.
288 Заґновський Сусанна М.
336 Карпінський Марко А. •
350 Фінів Марія, Томас •
352 Сулик Параскевія
360 Книшинський Северин
364 Чапський Катерина, Михайло
373 Аласка Анна, Андрій •
375 Чайковський Рома
379 Гойсак Гелена О.
383 Мартинюк Зенній Е.•
397 Круциляк Дмитро •
414 Собко Йосиф
421 Бздель Лилій; Венарчук Ґеральдіна; Кушман Річард Е. •; Лаврик Арґеліна О.; Рідель Софія
439 Зацерковний Володимир •
431 Зієнчук Олександра
481 Сивий Іванна
484 Саванець Марія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

7 Кріль Марія
9 Бендер Юлія
16 Кондрацький Теодосія
39 Кудлик Андрій •
42 Ваньо Антін; Ядловський Евфозина 2.
45 Колінко Василь 2; Мадилюс Стефан 2
49 Гомонко Еліяс
55 Бернадин Михайло •
75 Булаковський Стефан; Верещинський Богдан 2 •
83 Гринко Анна; Коваль Василь
88 Демпсей Андрій •
94 Колісник Стефан
102 Палка Антоніна
105 Марущак Юрій •
119 Ґовґ Данило Ф.•
126 Ґаш Анна; Семенко Бетій
137 Кутас Явдокія
151 Суберок Ольга
153 Караман Іван
158 Новак Анна
164 Кильник Ева
169 Стефурин Василь • 3
171 Роґерс Гелена М.
205 Франко Катерина
206 Стрик Іван •
221 Сверлик Михайло 2 •
235 Бобак Йосиф 2 •
256 Набризний Василь •
266 Нагрибецький Катерина
268 Нагірняк Юрій • 2
274 Валкович Роза
277 Садеський Юлія
281 Зарічний Михайло
288 Білик Стефан •; Річард Анна
316 Пастернак Стефан
320 Хархаліс Марія
327 Миць Анна
361 Ляхович Йосиф •; Фурик Теодор •; Шепарович Омелян
362 Ґатомир Люба
375 Дідух Богдан
383 Маршал Марія
418 Зуб д-р Григорій
422 Пасієвич Дмитро
423 Гакос Францис
434 Кобринський Софія
457 Костинюк Наталка
465 Панишак Ґвій
477 Цимбалістий Люсі

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
47 Начестій Шарон А., Стефан В.
127 Паславський Христина
164 Шпинда Анна
182 Войнов Володимир
277 Колінський Мирон; Павло

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
269 Гончарик Іван •, Марія
293 Яцушко Роман •
460 Бестерд Зеня С.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
239 Кушнір Дарія

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
22 Плешкевич Роман •; Святик Роберт В. •
120 Москаля Карл мол. •
133 Ґенсіор Люба; Чепурко Орися А.
164 Нортон Марія
293 Білас Йозефіна; Драгон Алета Д.
295 Койник Франк •
364 Брездун Анна (Балбін), Марія
418 Ґеник Ніля; Степовий Софія; Танчак Ярослав
445 Леськів Володимир
454 Матушак Тереза; Романів Надія
456 Петрус Василь •
460 Джус Анна; Засідко Катерина, Роман І. •; Мушак Софія
502 Фадиш Тарас •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
430 Кушнір Дарія

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ АКЦИДЕНТОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
13 Махульський Станіслав •
14 Ційок Михайло
42 Михалко Стефан
47 Юречко Йосиф •
59 Бойчук Петро •
136 Васюнець Евген •
146 Люцик Параскевія
164 Кудриш Іван •
170 Пельо Мирон •
173 Дицьо Михайло
206 Гардінк Євгенія
221 Гайдук Гаврило •
233 Калушник Борис
292 Балтарович д-р Марія
293 Задорецький Володимир М. •
340 Фурман Петро
352 Михалович Володимир •
407 Гнатюк Василь
422 Сорока Василь
462 Фаринич Стефан •

ЗІРКОЮ (•) ПОЗНАЧЕНІ ПРІЗВИЩА ДОРОСЛИХ ЧЛЕНІВ ЧОЛОВІЧОЇ СТАТІ, ВКЛАДКИ ГРАМОТ ЯКИХ НЕ ВКЛЮЧАЮТЬ ПЕРЕДПЛАТИ „СВОБОДИ"

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

(Стан з 30 квітня 1989)

Кляса T16	130
Кляса P70	108

НОВІ КЛЯСИ:

Кляса W	13
Кляса E18	2,238
Кляса E20	2,513
Кляса E65	289
Кляса P20	3,620
Кляса P65	138
Кляса TP65	1,247
Кляса T23	78
Кляса WSP	238
Кляса SP-E65	288
Разом	**10.900**

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Старий рід	10
Кляса P70	45
Кляса T	518
Кляса W	8,941
Кляса P20	7,002
Кляса E20	6,489
Кляса E65	1,825
Кляса P65	910
Кляса DP60	126
Кляса DP65	701
Кляса SP-W	250
Кляса SP-E65	145
Кляса ADD	6,112
Кляса T10	436
Кляса T5	120
Кляса DT30	3
Кляса ART	14

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса W	.00
Кляса P20	412
Кляса E20	269
Кляса P65	28
Кляса E65	66
Кляса E18	1
Разом 30-го квітня 1989	**34,423**

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 31 березня 1989)	18,185	47,252	6,148	71,585
Активні члени				
(Приріст у квітні 1989)				
Нові члени	33	52	7	92
Прийняті наново	22	63	4	89
Прийняті з перехідними листами	3	7	1	11
Зміни кляс забезпечення	1	3	—	4
Прийняті з Деп. Молоді	—	—	—	—
Разом	**59**	**125**	**12**	**196**
(Убуток у квітні 1989)				
Суспендовані	6	10	27	43
Відійшли з перех. листами	1	7	1	9
Зміни кляс забезпечення	1	3	—	4
Відійшли до дорослих	—	—	—	—
Померли	—	66	—	66
Вибрали гроші	26	49	—	75
Відійшли з вип. п. сум забезпечення	25	57	—	82
Виплатили вповні вкладки забезпечення	16	58	—	74
Відійшли на част. випл. забезпечення	—	—	—	—
Відійшли на безп. продовж. забезпечення	—	—	—	—
Вигасла важність забезпечення	—	1	20	21
Разом	**75**	**251**	**48**	**374**
Члени, які виплатили вкладки:				
(Приріст у квітні 1989)				
Виплачене забезпечення	16	57	—	73
На безп. продовж. забезп.	—	3	—	3
Разом	**16**	**60**	—	**76**
(Убуток у квітні 1989)				
Померли	—	32	—	32
Вибрали готівку	19	15	—	34
Повернені в активні	1	5	—	6
Вигасло продовж. забезп.	5	5	—	10
Разом	**25**	**57**	—	**82**
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем місяця квітня 1989р.	**18,160**	**47,129**	**6,112**	**71,401**

ГРОМАДЯНИ! Негайно зверніться до місцевого секретаря чи організатора УНСоюзу, або пишіть прямо до Головної Канцелярії УНСоюзу в Джерзі Сиṫі за інформаціями про Союзове забезпечення. Пам'ятайте про народну приповідку: БЕРЕЖЕНОГО ГОСПОДЬ БЕРЕЖЕ!

УВАГА

Яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени та члени Молодечого Департаменту, що тут проголошені в рекордовому звіті за місяць **квітень 1989-го року**, як суспнедовані, можуть бути **прийняті наново** в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи вкладки, бо інакше члени будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, за винятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж **квітня 1989-го** року взяли перехідні листи і ще досі не зголосилися до інших повноправних Відділів.

ВОЛОДИМИР СОХАН,
головний секретар

ГОЛОВНИЙ УРЯД УНС

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ

Головний предсідник
JOHN O. FLIS
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Заст. головного предсідника
MYRON B. KUROPAS
107 Ilehamwood Drive
De Kalb, Ill. 60115

Гол. директор для Канади
JOHN HEWRYK
327 McAdam Avenue
Winnipeg, Manitoba
Canada R2W 0B3

Заст. головного предсідника
GLORIA PASCHEN
235 N. Aldine Avenue
Park Ridge, Ill. 60068

Головний секретар
WALTER Y. SOCHAN
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Головний касир
ULANA M. DIACHUK
30 Montgomery Street
Jeresey City, N.J. 07302

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

NESTOR OLESNYCKY
17 Garthwaite Ter.
Maplewood, N.J. 07040

ANATOLE DOROSHENKO
1664 Taurus
Cedarburg, Wisc. 53012

STEFAN HAWRYSZ
155 Erdenheim Rd.
Philadelphia, Pa. 19118

Very Rev. STEPHEN BILAK
P.O. Box 33 — 2814
Hollywood, Florida 33022

LEONID FIL
Cadiz Plant
c/o Ford Motor Co.,
Electronics Division
P.O. Box 412
Ypsilanti, Mich. 48197

ГОЛОВНІ РАДНІ:

WILLIAM PASTUSZEK
9 So. Chester Road
Swarthmore, Pa. 19081

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa. 15003

TARAS MAKSYMOWICH
1318 18th Street
Miami Beach, Fla. 33139

ROMAN TATARSKY
26786 Eureka
Warren, Mich. 48091

TEKLA MOROZ
345 36th Avenue
Lachine, Quebec
Canada H8T 2A5

TARAS SZMAGALA
10976 Tanager Trail
Brecksville, Ohio 44141

WALTER KWAS
Soyuzivka, UNA Estate
Kerhonkson, N.Y. 12446

EUGENE IWANCIW
6138 N. 12th Street
Arlington, Va. 22205

HELEN OLEK-SCOTT
7644 W. Rosedale Avenue
Chicago, Ill. 60631

ANDREW KEYBIDA
19 Rutgers Street
Maplewood, N.J. 07040

WASYL DIDIUK
30 Allenhurst Drive, Apt. 402
Islington, Ont.
Canada M9A-4Y8

ALEX CHUDOLIJ
144 Hazel Street
Clifton, N.J. 07011

MYRON SPOLSKY
158 Bannerman Avenue
Winnipeg, Man.
Canada R2W OT4

ГОЛОВНИЙ РЕДАКТОР „СВОБОДИ"

ZENON SNYLYK
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ПОЧЕСНІ ЧЛЕНИ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УК[illegible]

MARIA CHUCHMAN
Sts. Peter & Paul Residence
No. 329
221 Milner Avenue
Scarborough, Ont., Canada
M1S 4P4

STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago, Ill, 60634

JAROSLAW PADOCH
71 East 7th Street
New York, N.Y. 10003

GENEVIEVE ZEREBNIAK
239-C Portage Lakes Dr.
Akron, Ohio 44319

ANNA CHOPEK
678 44th Street
Los Alamos, N.M. 87544

WALTER ZAPARANIUK
1211 Downer Avenue
Utica, N.Y. 13502

MARY DUSHNYCK
2 Marine Avenue
Brooklyn, N.Y. 11209

BOHDAN I. HNATIUK
535 Prescott Rd.
Merion Station, Pa. 19066

ANNA HARAS
1930 Greenleaf Street
Bethlehem, Pa. 18017

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

для покращання забезпеченевої служби своїм членам впровадив від 1-го вересня 1987-го року

ТРИ НОВІ КЛЯСИ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

з низькими вкладками, основаними на таблицях смертности 1980-го року

T23 — ТЕРМІНОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДО 23-го РОКУ ЖИТТЯ
- з вкладками $7.50 річно за перших $5,000 та по $5.00 річно за кожних додаткових $5,000
- Ці грамоти кляси T23 видає УНСоюз дітям у віці 0-15 років

ART — ЩОРІЧНО ВІДНОВЛЮВАНЕ ТЕРМІНОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
- з вкладками, які кожного року зростають з віком забезпеченої особи
- Ці грамоти кляси ART видає УНСоюз аплікантам у віці 16-65 років на суми $25,000 і більше

DT30 — ТЕРМІНОВА ГРАМОТА НА 30 РОКІВ ІЗ ЗМЕНШУВАНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
- корисна для осіб, які мають гіпотечні позички-морґеджі
- Ці грамоти кляси DT30 видає УНСоюз аплікантам у віці 16-45 років на суми $25,000 і більше.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ КВІТЕНЬ 1989 Р.

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатня	Відділ	Заплатня	Відділ	Заплатня
1	177.48	158	886.85	327	1,462.03
2	68.51	161	1,400.97	328	137.64
3	979.68	163	1,066.65	330	356.29
5	1,229.00	164*	465.28	331*	356.46
6	208.69	165	142.41	332	174.29
7	840.02	167	41.95	333	15.08
8	851.60	168	267.07	336	618.60
9	154.89	170	1,679.65	337*	1,293.74
10	138.93	171*	2,451.37	338	19.18
11	46.42	173	997.63	339*	563.88
12	146.90	174	2,017.77	340*	1,404.86
13	1,657.22	175	2,523.67	341	455.02
14	511.58	177	318.38	343*	451.54
15	1,513.52	178*	321.72	345	832.98
16	367.11	179	112.37	348	807.08
17	418.50	180	541.78	349	1,904.23
19	205.99	182	2,097.61	350	500.92
21	162.89	183	963.33	352	517.61
23	91.16	184	506.11	353	1,237.68
24	1.65	190	25.32	354	436.68
25	2,831.63	191*	592.98	355	195.97
26	349.46	192	140.91	356	380.61
27	961.83	193	8.00	360*	301.45
28	166.12	200	900.23	361	537.48
29	259.80	202	.83	362*	557.55
31	161.80	203*	5.56	369	65.78
32	590.00	204	1,598.39	370	514.70
33	708.81	205*	162.01	371	642.55
34	829.54	206	1,243.14	372	984.19
36	65.44	209	319.83	373	130.95
37	1,420.67	211	45.87	374*	217.23
38	460.60	212*	64.34	375*	2,371.12
39	1,522.92	213*	163.11	376	62.15
41	40.35	214	443.32	377	423.87
42	3,179.24	216*	1,197.95	378	186.30
43*	1,067.93	217	2,365.77	379	2,363.10
45	363.03	219	413.61	382	224.32
47	2,261.68	220	2,586.47	383	873.04
48	18.60	221	1,990.72	385	1,086.55
49	261.39	222*	633.13	387*	330.56
52	80.29	223	64.86	389	102.57
55	799.74	224	196.14	394	161.72
56	543.07	226*	197.31	395*	81.16
57	847.25	228	47.40	399*	4,113.42
58	232.16	230	1,045.25	402	285.34
59	2,249.81	233*	866.25	403	450.66
62*	22.00	234	398.61	407	874.36
63	1,931.82	235	50.96	408	975.00
65	474.75	236	238.42	413	16.24
66	247.53	237	305.19	414	701.87
67	269.49	238	990.55	416	201.43
70	1,324.48	239*	624.75	417*	33.85
73	10.03	240	1,475.48	418	314.18
75*	22.95	241	66.94	419	14.47
76	893.46	242	1,481.73	421	330.82
78	694.34	243	28.98	422	647.33
81	192.11	245	806.59	423	1,286.50
82	419.75	247	785.57	424	767.48
83*	1,035.24	248	112.91	429	9.30
86	800.48	253	201.18	430	1,130.75
88	1,332.11	254	422.52	432	2,230.60
92	9.25	256*	788.16	433	97.27
93	369.68	257*	561.77	434	1,242.28
94	3,270.67	258	6.08	437	478.16
95*	37.22	259	488.16	439	2,756.17
96	480.66	260	76.98	442	368.50
98	72.01	261	410.59	443	47.28
99	125.94	264	161.41	444	972.97
100	71.59	265	163.50	445*	702.18
102	856.63	266	1,573.06	448	385.45
104	124.97	267*	546.86	451	540.17
105	90.36	268	356.78	452	889.66
106*	770.16	269	411.14	454	407.99
107	175.87	270	234.28	455	62.41
108	55.89	275	20.38	456	121.60
109	55.04	276	290.89	457	173.09
112	522.28	277	1,258.52	458	2,388.66
114	993.71	280	23.66	459*	4.21
115*	465.43	281	1,851.39	461	98.21
116	713.43	282	61.71	462	358.46
119	7.08	283	956.76	463	102.06
120	370.25	285	821.05	464	187.50
121	1,291.22	286	178.69	465	1,769.58
122	79.73	287*	718.87	466	213.65
123	469.25	288	7.00	467	58.52
124	92.60	290	257.41	470*	4.10
125*	624.97	291	526.07	471	446.60
126	41.23	292	800.14	472	1,084.35
128	182.19	293	150.66	473	1,279.27
129	87.21	294	15.10	474	333.57
130	946.45	295	261.17	476	152.67
131	99.78	296*	119.80	479*	1,261.09
133	1,190.32	297*	122.53	480	49.45
134	509.99	301	786.14	481	184.68
135*	37.22	304	271.30		
136*	658.14	305*	1,177.01	484	682.10
137	1,275.77	306	66.50	485	28.15
139	668.61	307	499.70	486*	831.76
141*	48.24	309*	107.07	487	165.11
142	264.80	312	34.88	488	404.48
145	14.04	316*	3,273.79	489	314.01
146*	796.63	317*	475.41	490	287.53
147	855.31	318	67.28	492*	385.70
149	20.49	320	587.65	496	13.86
150*	351.34	321	480.09	497	43.53
151	65.13	322	136.88	498	337.26
153	2,352.83	323	319.49	500	148.08
156	257.01	324	60.55	502	482.37
157*	198.97	325	699.28	503	526.89

Вкладки зібрані в усіх клясах Життьового Забезпечення 196,801.72

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатня	Відділ	Заплатня	Відділ	Заплатня
1	6.20	150	9.20	336	39.90
6	11.00	153	41.15	339	4.80
8	18.40	158	18.40	340*	165.40
10	35.45	161	3.95	345	2.90
11	8.30	163	23.50	348	15.50
13	25.80	164	30.90	349	47.60
14	10.80	168	25.05	350	3.20
15	13.00	170	99.90	353	40.00
16	43.45	171*	19.50	355	11.00
17	13.35	173	34.60	360	95.50
25	13.00	174	95.70	361	13.45
29	4.80	175	8.60	362	9.20
32	3.35	178	3.35	371	41.55
34	21.40	180	20.20	372	40.60
37	3.20	182	37.80	375	61.80
39	25.00	183	21.30	377	37.00
42	38.20	200	58.30	378	11.00
43	13.00	202	11.00	379	37.00
45	3.95	204	14.95	385	44.65
47	37.20	206	14.70	387	40.15
49	7.20	214	43.95	399*	67.10
55	5.00	217	37.10	402	37.45
57	48.30	218	11.00	407	11.65
58	8.30	220	13.90	408	35.60
59	34.75	221	46.25	416	12.20
66	2.45	222	33.95	418	78.10
70	5.65	230	10.70	421	33.00
76	18.20	233	43.55	422	1.75
78	13.75	234	31.60	424	19.60
83	54.40	238	1.05	430	44.00
86	11.00	239	24.35	432	94.20
88	55.45	240	69.25	434	102.50
93	3.90	242	43.55	437	29.25
94	51.85	245	17.80	439	53.25
95	2.55	247	10.15	442	13.00
96	16.60	248	2.55	444	94.25
102	16.75	253	2.00	445	8.30
104	22.00	257	15.20	451	13.00
105	14.00	259	46.20	452	6.50
106	12.05	261	12.60	454	44.95
107	6.50	266	48.50	456	4.80
108	.85	268	14.00	458	10.15
112	9.20	269	47.80	459	2.55
114	12.20	270	27.00	462	23.20
115	33.10	277	7.35	464	6.50
116	18.60	282	.85	465	89.70
119	25.60	283	27.70	467	.60
120	49.50	286	13.00	471	14.00
122	6.50	287	13.30	472	31.65
124	1.60	191	2.45	473	15.50
125	20.00	292	24.70	474	8.30
		293	9.20		
128	11.00	301	130.80	479	18.40
129	2.45	304	23.30	480	4.80
130	112.90	305	39.70	484	19.50
131	6.65	307	48.10	486	1.75
133	73.55	317	29.75	487	77.00
142	2.25	320	44.95	492	11.00
146	25.05	327	64.20	500	14.00
147	29.45	328	5.40	502	12.20
149	29.90	331	8.70	503	22.40

Вкладки зібрані в клясі Акцидентового Забезпечення 4,919.20

ДО ВСІХ ЧЛЕНІВ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Дозвольте пригадати Вам, що вкладки повинні бути вплачені вже в першому дні місяця, коли припадає чергова платність.

Тому проситься належні вкладки вирівнювати не пізніше, як 25-го дня даного місяця.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ ЗА МІСЯЦЬ КВІТЕНЬ 1989 Р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
2	Петро Стухляк	1,000.00
5	Панько Букшак	500.00
7	Марія Кріль	1,000.00
9	Юлія Бендер	737.00
20	Михайло Перри	500.00
23	Василь Шуран	500.00
23	Василь Шуран	1,500.00
27	Осип Наорлевич	500.00
45	Петро Пастух	1,000.00
63	Стів Линн	500.00
76	Іван Галацьь	1,000.00
76	Степан Васильків	1,000.00
83	Василь Коваль	500.00
88	Петро Яців	500.00
92	Степан Колісник	500.00
94	Антоніна Палка	500.00
105	Юрій Марущак	1,000.00
106	Мирон Лепак	500.00
106	Володимир Ничай	500.00
106	Володимир Ничай	500.00
106	Андрій Бродич	500.00
116	Марія Хабурський	500.00
137	Явдокія Кутас	500.00
140	Іван Сеніч	500.00
140	Іван Сенич	2,000.00
140	Іван Сеніч	1,000.00
147	Михайло Радьо	1,000.00
161	Іван Пастрік	500.00
161	Іван Пастрік	500.00
169	Василь Стефурин	1,000.00
169	Василь Стефурин	1,000.00
169	Василь Стефурин	1,000.00
169	Василь Стефурин	2,000.00
171	Гелен Роджерс	1,000.00
178	Анастазія Баксендейл	1,000.00
178	Анастазія Баксендейл	500.00
182	Марія Пара	1,000.00
204	Володимир Зараска	356.00
204	Анастазія Зараска	500.00
204	Степан Цимбала	500.00
205	Катерина Франко	200.00
206	Іван Стрик	500.00
240	Ярослав Сохоцький	3,000.00
240	Ярослав Сохоцький	1,000.00
247	Катерина Сас	1,000.00
256	Василь Набріжний	1,000.00
268	Юрій Нагірняк	500.00
268	Юрій Нагірняк	500.00
274	Маріянна Федина	1,000.00
277	Симон Угрин	1,500.00
281	Михайло Зарічний	1,000.00
288	Степан Білик	1,000.00
325	Теодор Трок	1,000.00
327	Анна Миц	500.00
334	Марія Дмитрів	500.00
334	Марія Пащ	1,000.00
337	Михайло Дудок	500.00
338	Станислава Коваль	1,000.00
339	Осип Петрович	1,000.00
348	Гелен Гаркей	500.00
353	Михайло Слободян	5,000.00
353	Михайло Слободян	1,000.00
361	Омелян Шепарович	1,000.00
367	Єлисавета Лябенський	500.00
363	Ольга Кокінакіс	1,000.00
375	Богдан Дідух	1,000.00
375	Леся А. Матуш	1,000.00
383	Марія Маршал	1,000.00
385	Григорій Ваверко	1,000.00
437	Василь Герболка	1,000.00
490	Михайло Бубняк	500.00
	Разом	63,293.00

КАНАДА

Відділ	Ім'я, прізвище	Сума
408	Михайло Миськів	1,000.00
	Разом	1,000.00

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ КВІТЕНЬ 1989

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
29	Перль Сірко	50.00
83	Галина Скалей	100.00
105	Марія Баран	50.00
127	Володимир Крушельницький	50.00
180	Григорій С. Мосійовський	50.00
206	Марія Гладик	50.00
216	Ірена Процюк	50.00
221	Пилип Т. Василовський	50.00
221	Василь Деркач	50.00
239	Катерина Семков	50.00
245	Григорій Довбня	50.00
261	Неллі Акратин	50.00
269	Осип Фуга	50.00
349	Текля Пузик	50.00
355	Зенон М.Штогрин	50.00
355	Надія Кобзей	50.00
375	Володимир Радзібаба	50.00
382	Вілім Кресіна	50.00
382	Василь Сародий	50.00
382	Катерина Гербест	50.00
	Разом	1,050.00
204	Олена Піщалко	50.00
		1,100.00

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ ПРИБУТКИ ЗА КВІТЕНЬ 1989

Членські вкладки	$201,720.92
Прибутки книгарні і друкарні	95,212.17
Прибутки від інвестицій	
Бондів	$359,928.42
Реальности в Кергонксоні, Н.Й.	118,486.91
Гіпотечних позичок	46,144.43
Членських позичок	7,180.24
Уділів	11,106.84
Банків	6,014.91
Разом	**$548,861.75**
Звороти:	
Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників	$47,405.98
Податків від заморгеджованих реальностей	1,500.00
Премії шпитального забезпечення працівників	1,312.74
Кошти публікації „Свободи"	34,615.17
Коштів телефону	11.64
Коштів канцелярії у Вашінгтоні	10.00
Разом	**$84,855.53**
Різні прибутки:	
Пожертви до Братського Фонду	$2,974.17
Зиск при продажі бондів	2,154.14
З продажі англ. Енц. Українознавства	1,101.00
Переносне конто	1,064,754.93
Разом	**$1,070,984.24**
Інвестиції:	
Дозрілі і продані бонди	$194,292.78
Сплачено гіпотечних позичок	39,815.23
Сплачено членських позичок	3,863.66
Разом	**$237,971.67**
Разом загальний прибуток на квітень 1989	**$2,239,606.28**

УКРАЇНСЬКА МОЛОДЕ!

І ДЛЯ ТЕБЕ Є МІСЦЕ У ЦІЙ ВЕЛИКІЙ РОДИНІ, ЩО ЇЇ ЗВУТЬ БАТЬКО-СОЮЗ!

ВИДАТКИ ЗА КВІТЕНЬ 1989

Виплати членам:	
Грошові звороти	$41,107.86
За дозрілі вивінувальні грамоти	90,569.00
Посмертні допомоги	64,293.00
Відсотки від посмертних допомог	32.16
Премії за реасикурацію	862.06
Повернені вкладки	199.79
Допомога з Фонду Братського	1,100.00
Виплати з Сирітського Фонду	1,022.19
Стипендії	200.00
Разом	**$199,386.06**
Видатки:	
Канцелярії у Вашінгтоні	$10,006.83
Союзівки	150,076.59
Книгарні і друкарні	93,850.12
„Свобода" за орган	80,000.00
Організаційні видатки:	
Оголошення	$1,890.50
Лікарські бадання нових членів	433.67
Винагорода обласних організаторів	1,346.16
Винагорода Відділових секретарів	88,854.36
Винагорода Відділових організаторів	14,153.03
Кошти подорожей обласних організаторів	141.40
Винагорода головного лікаря	375.00
Кошти обласних засідань	3,610.00
Разом	**$110,805.02**
Платні, забезпечення і податки:	
Платня головних урядовців	$14,233.34
Платня працівників	37,325.86
Премії за шпитальне забезпечення працівників	25,690.06
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників	48,963.91
Канадські Корп. податки	2,398.00
Разом	**$128,611.17**
Загальні адміністративні видатки:	
Кошти актуарія і статистики	$1,912.95
Банкові оплати за опіку над бондами	2,759.70
Книжки і друки	570.10
Вкладки до братських конгресів	210.00
Загальні канцелярійні видатки	2,138.888
Оплати до асекураційних урядів	710.00
Кошти правні	1,545.00
Кошти канадської канцелярії	248.81
Поштові оплати	1,271.00
Кошти друків і приборів	3,033.09
Обслуга машин	538.62
Кошти телефону	1,746.58
Загальні кошти подорожей	3,545.25
Разом	**$20,230.07**
Різні видатки:	
Страта при продажі бондів	7.51
Кошти українських публікацій	57,414.00
Дотації	2,849.60
Спортова акція	350.00
Видатки з Фонду Оборони Укр. Спадщини	4,000.00
Виплати Відділу Братської діяльности	399.02
Кошти компютеризації	3,000.00
Переносне конто	1,064,704.93
Разом	**$1,132,725.06**
Інвестиції:	
Закуплено бонди	$53,410.86
Уділено гіпотечні позички	100,000.00
Закуплено уділи	11,106.84
Уділено позички на підклад грамот	13,100.24
Капітальний ремонт на Союзівці	132,548.00
Разом	**$310,165.94**
Видатки за квітень 1989	**$2,235,856.86**

БАЛЯНС

Стан чинний		Стан довжний	
Готівка	$1,404,237.39	Фонди	
Бонди	48,019,035.84		
Уділи	1,348,688.08	Забезпеченевий	$62,462,045.35
Гіпотечні позички	5,213,126.57		
Позички на грамоти	635,050.84	Акцидентовий	1,720,651.81
Реальності	1,843,435.13		
Друкарські і електронічні машини	305,673.54	Братський	(111,943.85)
		Сирітський	386,241.01
Позичка для Корпорації Дому УНС	5,320,000.00	Захисту	(335,846.10)
Позичка для УНС Корп. ім. Д. Галичина	104,551.04	Наглої потреби	72,650.21
Разом	**$64,193,798.43**	**Разом**	**$64,193,798.43**

УЛЯНА ДЯЧУК
головний касир

СОЮЗІВКА — ЦЕ ВЛАСНІСТЬ ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ. СТАНЬТЕ Й ВИ ЇЇ СПІВВЛАСНИКОМ.

ДОРОГІ ЗЕМЛЯКИ! ХОЧЕТЕ МАТИ СПОКІЙНУ ТА ЗАБЕЗПЕЧЕНУ СТАРІСТЬ — ВСТУПІТЬ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ КВІТЕНЬ 1989 Р.

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У КВІТНІ 1989 Р.

Ч.В.	Організатор	Придбав у квітні	Сума забезпечення	АДД	СП	Разом 1989 р.
	Округа АЛЕНТАВН					
47	Ірена Бачинська	2	8,000	1		8
	Анна Гарас	4	28,000	1		
288	Д. Мушастий	1	3,000			1
		7	**39,000**	**2**		
	Округа БАЛТИМОР					
290	М. Хома	1	5,000		1	2
	Округа БОФФАЛО					
40	М. Лупічук	3	8,000		3	9
127	Марія Гаравус	2	8,000	1		3
		5	**16,000**	**1**	**3**	
	Округа ЧИКАҐО					
107	В. Ванжула	1	3,000			1
221	М. Карачевський	1	3,000			1
259	Юлія Ґуглик	2	6,000			2
379	В. Семків	3	11,000			6
		7	**23,000**			
	Округа ДІТРОЙТ					
75	С. Здан	2	6,000			2
183	П. Залуга	1	5,000			1
		3	**11,000**			
	Округа ДЖЕРЗІ СИТІ					
70	М. Шеремета	2	40,000			5
	Округа МОНТРЕАЛЬ					
34	М. Дідух	1	3,000		1	3
	Округа НЮАРК					
306	Анна Жуйко	1	3,000			1
371	М. Дереш	1	3,000			3
		2	**6,000**			
	Округа НЮ ГЕЙВЕН					
59	Т. Сливінський	3	7,000		2	3
277	О. Гладун	4	16,000	2		11
		7	**23,000**	**2**	**2**	
	Округа НЮ ЙОРК					
5	Марія Климишин	1	3,000			1
205	О. Винник	1	3,000			2
450	М. Савицький	4	11,000		4	5
489	М. Шпетко	3	70,000			4
		9	**87,000**		**4**	
	Округа НІЯҐАРА					
461	М. Ґрох	1	5,000			1
	Округа ПАССЕЙК					
42	Ю. Котляр	2	8,000		1	9
182	Г. Клименко	2	30,000	1		3
		4	**38,000**	**1**	**1**	
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ					
32	Дж. Лебідь	1	2,000		1	1
45	М. Пришляк	1	3,000			2
216	Б. Одежинський	2	6,000			3
231	В. Пастушок	1	2,000		1	8
239	В. Винницький	1	3,000			2
331	І. Куйдич	1	5,000		1	1
		7	**21,000**		**3**	
	Округа ПІТТСБУРҐ					
63	Ема Турко	1	3,000			11
120	Е.Матіяш	1	3,000			7
		2	**6,000**			
	Округа РОЧЕСТЕР					
43	Д.Пристай	1	3,000			3
89	П. Прокопенко	3	9,000			3
217	С. Приймак	2	6,000			12
		6	**18,000**			
	Округа СКРЕНТОН					
409	Дженет Боланд	1	3,000			3
	Округа ШАМОКІН					
9	В. Салак	1	2,000		1	1
164	Т.Бутрей	2	8,000	1		2
242	Й. Чабан	2	6,000			7
333	В. Боберський	1	3,000			1
		6	**19,000**	**1**	**1**	
	Округа СИРАКЮЗИ-ЮТИКА					
484	В. Кроп	1	3,000			2
	Округа ТОРОНТО					
402	Анна Бурій	1	3,000			1
408	о.М. Стасів	3	9,000			3
456	Б. Лавринів	1	4,000			2
		5	**16,000**			
	Округа ТРОЙ					
57	М. Савків	1	3,000			1
266	В. Варшона	1	2,000		1	1
		2	**5,000**		**1**	
	Округа ВІЛКС БЕРИ					
169	І.Бліщак	1	5,000		1	3
	Округа ВІННІПЕҐ					
421	Б. Корчинський	1	25,000			4
	Округа ВУНСАКЕТ					
206	І. Кун	1	50,000			12
	Округа ЯНҐСТАВН					
230	Аннабелла Боровицька	1	10,000			6
274	Олена Сенедяк	4	16,000			4
348	Марія Макар	1	10,000			1
		6	**36,000**			
	Округа ЦЕНТРАЛЬНА					
323	М. Білик	1	10,000			1
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ					
3	Н. Бойко	2	55,000			9
	Л. Старух	1	50,000			
		3	**105,000**			

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У КВІТНІ 1989 РОКУ

Ч.	Округа осідок	Число Відділу	Придбано чл. у квітні	Придбано чл. Разом	Забезпечення на суму у квітні	Забезпечення на суму Разом	АДД
	Округи ПЕНСИЛЬВЕНІЇ						
1.	Філядельфія	40	7	50	21,000	261,000	9
2.	Піттсбурґ	18	2	36	6,000	149,000	—
3.	Шамокін	17	6	25	19,000	126,000	4
4.	Алентавн	13	7	10	39,000	48,000	3
5.	Скрентон	5	1	7	3,000	35,000	—
6.	Вілкс Бери	6	1	6	5,000	21,000	—
	Разом	**99**	**24**	**134**	**93,000**	**640,000**	**16**
	Округи МЕРИЛЕНДУ						
	Балтімор	8	1	14	5,000	85,000	3
	Округи НЮ ЙОРКУ						
1.	Ню Йорк	30	9	27	87,000	196,000	1
2.	Сиракюзи-Ютика	13	1	23	3,000	101,000	1
3.	Рочестер	11	6	27	18,000	136,000	1
4.	Трой	8	2	9	5,000	65,000	—
5.	Боффало	6	5	16	16,000	57,000	2
	Разом	**68**	**23**	**102**	**129,000**	**555,000**	**5**
	Округи НЮ ДЖЕРЗІ						
1.	Нюарк	18	2	11	6,000	37,000	1
2.	Джерзі Сиві	10	2	14	40,000	95,000	1
3.	Перт Амбой	12	—	2	—	10,000	—
4.	Пассейк	4	4	14	38,000	153,000	1
	Разом	**44**	**8**	**41**	**84,000**	**295,000**	**3**
	Округи ІЛЛИНОЙ, МИШИҐЕН, ОГАЙО						
1.	Чикаго, Ілл.	29	7	23	23,000	106,000	—
2.	Дітройт, Миш.	20	3	12	11,000	141,000	2
3.	Клівленд, Огайо	19	—	12	—	66,000	1
4.	Янгставн, Огайо	7	6	11	36,000	53,000	—
	Разом	**75**	**16**	**58**	**70,000**	**366,000**	**3**
	Округи НОВОЇ АНГЛІЇ						
1.	Ню Гейвен, Конн.	14	7	21	23,000	83,000	3
2.	Бостон, Масс.	5	—	7	—	19,000	1
3.	Вунсакет, Р. Ай.	6	1	13	50,000	170,000	—
	Разом	**25**	**8**	**41**	**73,000**	**272,000**	**4**
	Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ Америки						
1.	Централька	6	1	2	10,000	13,000	—
2.	Міннеаполіс, Мінн.	6	—	1	—	25,000	—
3.	Ст.Луіс, Мо.	3	—	—	—	—	—
	Разом	**15**	**1**	**3**	**10,000**	**38,000**	—
	Необ'єднані Відділи в Америці	20	3	17	105,000	414,000	1
	Округи КАНАДИ						
1.	Торонто, Онт.	20	5	9	16,000	30,000	2
2.	Монтреаль, Квеб.	7	1	6	3,000	71,000	2
3.	Ніяґара, Онт.	10	1	7	5,000	93,000	—
4.	Захід Канади	14	1	6	25,000	62,000	1
	Разом	**51**	**8**	**28**	**49,000**	**256,000**	**5**
	Загальна сума	**405**	**92**	**438**	**618,000**	**2,921,000**	**40**

ІЛІЯН ІВАНЧУК
2-ге місце

Яке значення має Тисячоліття Християнства України для мене?



Підготова до святкувань Тисячоліття Хрищення України почалась кілька років перед 1988 роком. У всіх країнах, де живуть українці, організовано комітети, які розробляли різні програми, щоб гідно і достойно відмітити велику річницю прийняття християнства великим князем Руси-України Володимиром Великим у 988 році.

У цей ювілейний 1988 рік, коли українці у цілому світі відзначують 1000-ліття Хрищення України, я старався у своїх думках перенестись у ті давні часи, часи князювання Володимира Великого, і пізнати причини, які спонукали князя прийняти християнство. Своїми думками я помандрував в Україну, якої я не бачив, бо я народився тут, у Канаді, в місті Вінніпегу. Я помандрував на Київські гори, де св. апостол Андрій Первозванний — брат св. апостола Петра, поставив хрест, — як каже легенда, — та сказав до своїх учнів, що були з ним: „Бачите ці гори? На цих горах засіяє Божа благодать; тут має постати великий город і многі церкви Бог має здвигнути". — І вийшов на ці гори, благословив їх і хрест поставив і помолився Богу.

Князь Володимир Великий прийняв християнську віру при кінці 987 року і оженився з грецькою царівною Анною. За пару місяців, 1-го серпня 988 року, відбулося офіційне Хрищення Київської Руси-України у Києві. Першим митрополитом найменував князь Володимир українського священика, який прибрав ім'я Іларіон. Бабуня Володимира, св. Ольга, яка була християнкою, померла в 970 році, не доживши Хрищення Руси-України. Величаво похоронив її внук князь Володимир у церкві св. Іллі, яку вона збудувала.

Жінка Володимира — царівна Анна, померла в 1011 році. Поховано її у збудованій Святим Володимиром церкві Пресвятої Богородиці — Десятинній, де спочив також біля Анни у мармуровій домовині князь Володимир, який помер 28-го липня 1015 року на 56-му році життя. Завдяки прийняттю християнства, всі наші племена, поділені раніше різними віруваннями, об'єдналися в один національний організм. Українська держава ввійшла у світ християнських европейських держав і скоро виросла у велику, могутню потугу.

(Закінчення на стор. 7)

МАРКО МАТЛА
3-тє місце

Цього року припадає найважніша подія в українській історії — Тисячоліття Хрищення українського народу. Українці по цілому світі будуть відзначувати цю велику подію. Будуть відбуватися різні концерти, маніфестації та релігійні відправи.

Княгиня Ольга прийняла християнську віру ще довго перед своїм внуком, князем Володимиром Великим. Князь Володимир Великий післав своїх послів по всіх країнах Европи та Азії, щоб вони знайшли найкращу релігію. Посли відповіли князеві, що в Греції є найкраща релігія — християнська. Князь Володимир Великий рішив прийняти цю віру. Він наказав знищити всі статуї поганських божків і прийти на велике свято — хрищення українського народу, яке відбулося в 988 році над чудовою рікою Дніпром недалеко Києва. Князь Володимир Великий побудував церкву в Києві, Десятинну, та дав на її утримання одну десяту свого майна. Були побудовані церкви, школи, монастирі та появилися перші гроші, на яких був український герб — тризуб. В Києві було понад 400 церков. З прийняттям, християнства почалося національне відродження між українцями. Книжки були писані церковнослов'янською мовою, малярі малювали чудові ікони, було написано багато книжок. Люди вивчали свою історію, культуру і дбали про свою майбутність і майбутність свого народу. Українська культура розвивалася дуже скоро.

Все це большевики намагалися знищити, але пізніше на Україні совєти повідчиняли деякі церкви, щоб світ думав, що український нарід вільно святкує 1000-ліття Хрищення. Решта ж церков були перетворені на музеї або інші будинки ще в перших двох десятиліттях панування совєтів на Україні. Багато політичних діячів і моло-



дих студентів совєти заарештували, бо вони молилися, робили пропаґанду проти совєтського уряду або говорили рідною українською мовою. А українське село совєти знищили Великим голодом ще в початку 1930-их років.

Протягом цілого року українці відзначували 1000-ліття хрищення України. Афіші про Тисячоліття Хрищення були розвішені по цілій Америці. Всіх афішів було багато — 212. Вони висіли протягом двох місяців — квітня і травня. В Лондоні, в неділю, 29-го травня 1988 року, відбулося посвячення пам'ятника в честь князя Володимира Великого. З нагоди Тисячоліття були посвячені церкви в Америці і Канаді. У Вашінґтоні зібралося понад двадцять тисяч українців, щоб спільно відзначи-

(Закінчення на стор. 7)

Найкращі афіші



Д. Юрчук



С. Кулик



Р. Завадович

Перше місце за найкращу афішу нлежить Діяні Юрчук, учениці 4-ої кляси парафіяльної школи св. Івана Хрестителя в Нюарку, Н. Дж.. Десятирічна Діяна народжена у Лівінґстоні, Н. Дж., і живе там далі з батьками — Іринеєм і Оленкою Юрчуками. Поза школою Діяна активна в Пласті, танцює в танцювальному ансамблі Роми Прийми-Богачевської в Нюарку і також грає на фортепіяні в клясі проф. Дарії Каранович-Гординської.

Друге місце за афішу здобула Соня Кулик із 6-ої кляси щоденної української католицької школи св. Софії у Міссісаґа, Онтаріо, передмістя Торонто. Одинадцятирічна Соня народилася в Торонто. Вона живе з батьками, Миколою і Оксаною Куликами в Міссісаґа. Соня любить музику, і співає у шкільному хорі, а по суботах вона є ученицею 6-ої кляси Рідної школи ім. Лесі Українки в Торонто.

Соня також активно працює в СУМ, Спілці Української Молоді, в осередку Міссісаґа, належить до танцювальної групи „Барвінок" при парафії св. Успення Богородиці в цьому ж місті і грає на бандурі. Її учителькою є проф. Валентина Родак з Торонто. Соня залюбки пише, малює, слухає оповідань про Україну і читає, особливо українську літературу.

Третє місце за визначну афішу припало Руслані Завадович, визначній учениці 5-ої кляси української катедральної школи св. Миколая в Чикаґо. Руслана народилася в Чикаґо, де вона проживає з батьками Романом і Наталею Завадовичами. Її дідо, св. п. Роман Завадович, був славним українським дитячим письменником. Руслана є також визначною ученицею 5-ої кляси „Рідної школи" в Чикаґо. Поза школою вона активна в Пласті, співає у дитячому хорі при парафії свв. Володимира і Ольги в Чикаґо і також є членкою мистецької студії при цій парафії.

Десятирічна Руслана виявляє багато здібностей і зацікавлень: вона рисує, малює і пише статті до пластового журналу „Готуйсь". Вона залюбки розмальовує кераміку, вишиває, колекціонує ляльки, мушлі тощо і радо займається спортом, їздячи на лижвах, рольках і на ровері. Руслана належить до 131-го Відділу УН Союзу.



Нагороджені афіші до теми Тисячоліття (зліва): перша, друга, третя.

Створено...

(Закінчення зі стор. 1)

Вілліям Федер (Амстердам)

Активних учасників італійців було 14. Крім уже названих Піккіо та Міниссі треба спеціяльно відзначити голову Італійської асоціяції славістів Дзюзеппе Дель Аґата (Піза), який під час бенкету, влаштованому президентом університету, виголосив дуже прихильну українській науці врочисту промову доброю українською мовою. На бенкеті, що відбувся 31-го травня, промовляв також президент університету, якому відповідали І. Шевченко італійською мовою та І. Драч — українською. Промова Драча концентрувалася на ролі слова в теперішньому українському відродженню.

Праці конференції можна поділити на дві основні групи: перша — це подання теперішнього стану і візії на майбутній розвиток основних українознавчих дисциплін, від мовознавства, археології та етнографії, до літератури, історії та політичних наук. Після кожної групи доповідей була жвава, одверта і фахова дискусія, яку записано на магнітофоні.

Другою групою були спеціяльні симпозіюми, з яких на спеціяльну увагу заслуговує дискусія 11-ох італійських вчених із різних дисциплін (від славістики до історії економії та політичних наук) про перспективи розвитку українських студій в Італії. Дискусією провадив проф. Піккіо. Першим реальним кроком було повідомлення, що два університети, Східній Неапολітанський та Римський, рішили заснувати лекторати української мови.

Серед україномовних круглих столів центральне місце зайняла справа створення Міжнародної Асоціяції Україністів. Після жвавої плідної дискусії був схвалений статут такої дуже потрібної фахової організації з осідком в Києві при Академії Наук України.

Для зрозуміння загальних засад і завдань асоціяції подаємо перший розділ її статуту (складений із двох параграфів):

• Міжнародна Асоціяція Україністів є організацією науковців і діячів культури, яка має своєю метою сприяти українистичним студіям у різних країнах світу, обміновi інформацією щодо джерельної бази і наукових досліджень, їх координації, науковій підготові дослідників різних сторін української культури в її зв'язках з культурами інших народів, поширенню знань про українську культуру в світі.

• Асоціяція заснована за ініціятивою вчених різних країн, які працюють у галузі гуманітарних і суспільних наук, що мають своїм об'єктом історію і культуру України. Вона складається з рівноправних національних осередків і в своїй діяльності спирається на науковий потенціял Академії Наук УССР і інших наукових україністичних центрів світу, працює у межах, визначених цим статутом, і підтримує наукові контакти з Міжнародним комітетом славістів, Міжнародною організацією для дослідження та поширення слов'янських культур та іншими міжнародними науковими організаціями".

Тайним голосуванням вночі з 2-го на 3-го червня було обрано тимчасове керівництво у такому складі: президент — В. Русанівський; чотири віцепрезиденти: Р. Піккіо (Західня Европа), Р. Лужин (Східня Европа), М. Жулинський (Україна), Г. Грабович (Америка); науковий секретар — О. Мишанич (Київ); голова Археологічної комісії — О. Пріцак (Гарвард); голова Видавничої комісії — Б. Кравченко (Едмонтон); голова бібліографічної комісії — Я. Ісаєвич (Львів); голова Комісії поширення української культури — І. Драч (Київ); голова Контрольної комісії — Б. Медвідський (Едмонтон); члени: В. Федер (Амстердам) та О. Пахловська (Київ).

Завданням Президії є підготування Першого Конгресу Міжнародної Асоціяції Україністів, що має відбутися у червні 1990 року в Києві.

Конференція в Ерколяно вже увійшла до історії як унікальний приклад добросусідської співпраці. Неукраїнські учасники дуже старалися вживати української мови. Італійські господарі не щадили ні грошей, ні свого часу, ні теплоти серця щоб дати відчути їх важність та гідність.

У своїй доповіді, автор цього повідомлення підкреслив, що ще у 1796 році участь України як світового партнера була самозрозуміла. У серії світової історії один том був посвячений Україні. Це Йогана Фрідріха Енґеля „Історія України та українських козаків, разом із історією королівств Галичини і Володимирії". На початку XIX століття, як наслідок дуже впливової доктрини філософа Геґеля про т.зв. історичні та неісторичні народи, Україна, яку Геґель зачисляв до тої другої групи, перестала бути предметом і підметом історії. Як Маркс і Енгельс, так і ліберали такі, як Т. Моммзен, беззастережно сприйняли вчення Геґеля яке досі покутує.

Ініціятива Неаполітанського східнього університету була спрямована на пролом у тій шкідливій схемі. Вона і відбулася під гаслом введення знову науки про Україну як рівнорядного партнера до світової науки.

Українсько-американська студентська організація при Іллинойському університеті

Об'єднання українських студентів під назвою Українсько-американська студентська організація, що два роки тому відновила свою діяльність при Іллинському університеті в Чикаго, у четвер, 1-го червня ц. р. в 10-ій год. ранку влаштувала в університеті висвітлення фільму п. з. „Жнива розпачу", який розповідав про неймовірний період в нашій історії — організований Москвою масовий штучний голод в Україні в 1932-33 роках.

На висвітленні фільму був присутній гість з Вашінґтону д-р Джеймс Мейс, директор комісії дослідження тих страхітних справ епохи сталінізму. Залю численно заповнили студенти і деякі викладачі.

Голова студентської громади Любомир Домашевський привітав гостя і присутніх, а опісля поінформував про ціль висвітлення запляннованого фільму, а також попросив прелеґента про вступні пояснення до фільму. Після висвітлення фільму присутні задавали д-рові Дж. Мейсові численні запитання у справі колекцій показаних на фільмовій стрічці світлин, про спосіб їх роздобуття, а також висловлювали своє здивування про побачене на екрані. О годині 12-ій полудня відбувся виклад д-ра Дж. Мейса. Він заторкнув тему українського голоду 1933-1934 років. Виклад, який тривав майже дві години, був дуже цікавий. Опісля студенти знову засипували прелеґента низкою питань про невідоме донедавна світові масове й пляноване винищування українського народу.

О 5-ій годині в Українському культурному осередку, що при парафії свв. Володимира і Ольги, відбулася пресова конференція для українських радіожурналістів та місцевої преси, а о 7-ій годині в залі під собором свв. Володимира і Ольги відбулася зустріч д-ра Дж. Мейса із українським громадянством. Заплянованy зустріч започаткував о. митрат М. Бутринський молитвою, а опісля студент Любомир Домашевський відкрив зустріч, вітаючи всіх присутніх та доповідача.

Д-р Джеймс Мейс у своїй доповіді поінформував присутніх про пророблену працю комісії у справі дослідження й задокументування штучного голоду, що мав місце в Україні в 1932-1933 рр.

Довше прелеґент зупинився на накресленні кінцевої фази діяльности тієї комісії, якої каденція закінчується у липні 1990 року. При цьому він підкреслив, що дослідна праця над тим періодом ні в якому випадку не повинна припинитися. Науковці повинні далі проводити дослідження про цей період в історії українського народу. Після доповіді д-ра Дж. Мейса господарі вечора попросили до слова д-ра Мирона Куропася, члена згаданої комісії. У своєму слові-зверненні до публіки він поінформував про відбуті семінари для учителів публічних шкіл, про те, як саме вони мають подавати учням середніх шкіл матеріял, що заторкує цей український голокост. Він також вказав на потребу видання підручників, як для учителів, так і для студентів, в яких було б більше даних про цю історичну трагедію, яка ні в якому випадку не сміє бути забута та промовчувана.

Пізніше відбулася жвава, довша дискусія, в якій взяли слово старші, а також українська молодь. Оба прелеґенти давали вичерпні відповіді всім зацікавленим.

Під кінець настоятель собору свв. Володимира і Ольги о. митрат Мар'ян Бутринський подякував студентам за влаштування зустрічі д-ра Дж. Мейса з українським громадянством, а також привітав активність студентської громади та подякував їм за відновлення студентської праці в Іллинойському університеті. Голова студентської громади Любомир Домашевський представив присутнім цьогорічну управу: Бориса Болнарука — заступника голови; Петра Іванця — касира; Івана Буначика — секретаря.

Управа Українсько-американської студентської організації подбала, щоб прийняти в елеґантному ресторані „Ґалан" д-ра Дж. Мейса та проф. Богдана Рубчака.

Наш репортаж не був би об'єктивним, коли б не вказати на деякі недоліки, хоча б те, що хоч наші студенти добре зорганізували запляновані ними імпрези, на жаль, українська громада не досить численною участю підтримала їхні зусилля. Гріхом треба вважати й те, що, крім проф. Богдана Рубчака на згадані імпрези не прийшли професори українського роду, викладачі університету, бо напевне їхня присутність була б для наших студентів додатковою моральною підтримкою, а тим самим додала б їм додаткової заохоти до дальшої праці.

Катерина Домашевська

Українці...

(Закінчення зі стор. 1)

ки йому одному дали дозвіл прибути на міжнародну конференцію і натаврував совєтські порушення людських і релігійних прав — спеціяльно у відношенні до Української Католицької Церкви і переслідування членів Української Гельсінкської Спілки.

На кінець совєтської прес конференції відповіді на питання щодо відвідин родин і леґалізації Українських Церков були прийняті з обіцянками розглянути ці справи.

Летючки, які були приготовані АОЛПУ англійською і французькою мовами, були роздані під час пресової конференції парижанами Жін П'єр Пастернак і Святославом Мазуриком. Совєтський делеґат Юрій Решетов, взявши летючку в руки, пункт за пунктом заперечував оскарження, які були вимінені в тексті летючки. Його публічне заперечування було доказом, яке велике враження зробила голодова демонстрація, зорганізована членами АОЛПУ надворі і розповсюджування літератури в залі серед учасників конференції.

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО
внутрішні хвороби
приймає у Квінсі і виїжджає на виклики домів.
Дентист ОЛЬГА ОЛЕНКО
Профілактика хворіб ясен і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленням
Адреса у Манґеттені: ROCKEFELLER CENTER, 630 5th Ave., Room 1803, New York, N.Y. 10020
Адреса у Квінсі: 105-37 64th Avenue, Forest Hills, N.Y. 11375, (718) 459-0111

СПОРТОВА ШКОЛА
УСВТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ"
1969 — 1989
Для юнацтва у віці 6-16 років життя (дівчата і хлопці)
Професійні інструктори, учителі і досвідчені опікуни.
Оселя УБС „Верховина" — Ґлен Спей, Н. Й.
Від: 23-го ЛИПНЯ до 19-го СЕРПНЯ 1989 р.
КОПАНИЙ М'ЯЧ • ВІДБИВАНКА • ТЕНІС • ПЛАВАННЯ
ФАХОВІ та ДОСВІДЧЕНІ ТРЕНЕРИ й ОПІКУНИ
По інформації і аплікації писати:
UKRAINIAN SITCH SPORT SCHOOL
680 Sanford Avenue • Newark, N.J. 07106

КОБЗАРСЬКИЙ ТАБІР
Від 13-го до 27-го серпня ц. р.
• Спонзорують:
Українська Капеля Бандуристів ім. Т. Шевченка
Товариство Українських Бандуристів (ТУБ)
Школа Бандури ім. Григорія Китастого
• Оселя Всіх Святих Української Православної Церкви в Емлентон, Пенсилванія
• Інструктори: М. Фаріон, Ю. Китастий, М. Дейчаківський, В. Мішалов (між іншими)
• Звертайтеся до д-ра Марка Фаріона — (216) 932-9016
• ПРИСВЯЧЕНИЙ СЛАВНІЙ ПАМ'ЯТІ МАЕСТРА ГРИГОРІЯ КИТАСТОГО

ВЕРХОВИНА
ФЕСТИВАЛЬ
Української Молоді
14-15-16 Липня 1989 р.
на
Оселі У.Б.Союзу
„Верховина"
У ГЛЕН СПЕЙ, НЮ ЙОРК
Спонзорує
УКРАЇНСЬКИЙ БРАТСЬКИЙ СОЮЗ
ПРОГРАМА: П'ЯТНИЦЯ: 7:15; СУБОТА: 2:15 і 7:15; НЕДІЛЯ: 2:15
БУФЕТ — ВИСТАВКИ — ВИСТАВИ — ЗАБАВИ: П'ятниця і Субота вечорами

СПЕЦІЯЛЬНА ТУРА В УКРАЇНУ
(ЛЬВІВ — ТЕРНОПІЛЬ — ЧЕРНІВЦІ)
24-го липня — 8-го серпня 1989 р. Ціна 2,290.00 дол.
Під досвідченим проводом. Залишилося декілька вільних місць.
Духовний провідник о. монсеньйор МИХАЙЛО ФЕДОРОВИЧ з катедри Непорочного Зачаття у Філядельфії, Па.
Телефонуйте ще сьогодні до одного з наших бюр:
PODHALE TRAVEL SERVICE
Філядельфія — (215) 425-6280 3154 Richmond St., Philadelphia, Pa. 19134
Трентон — (609) 396-3355 • Вілмінґтон — (302) 655-7659
В справі ПАЛОМНИЦТВА до МЕДЖУГОРИ прошу контактуватись з нами.
Відлет 13-го серпня 1989 р.

Ярослав Хоростіль і Роман Костюк
СПОРТОВЕ ТОВАРИСТВО „УКРАЇНА" — ТОРОНТО
(у 35-річчя)
Накладом Спортового Товариства „Україна", Торонто, Канада, 1983, з друкарні В-ва „Київ", стор. 427, ціна $20.00.
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Мешканців стейту Ню Джерзі зобов'язує 6% продажного податку

Христина Яцків

(Закінчення зі стор. 3)

А в неділю, по співаній архиєрейській святій Літургії посвятили воду та перейшли до новозбудованого Осередку на празничний обід. Це була перша фаза нашого святкування. Друга частина відбулась при кінці місяця жовтня, на наш празник св. Покрови, котрий був переложений на 29-30-го жовтня.

29-го жовтня, о годині 7-ій вечора, відбувся врочистий Ювілейний концерт в авдиторії школи Лейн Тек. Виконавці були хор „Прометей", Танцювальний Ансамбль „Громовиця", учні танцювальної школи при парафії свв. Володимира і Ольги та гостя, співачка Христина Липецька. Концерт пройшов з великим успіхом. В неділю, 30-го жовтня, відбулася Архиєрейська Соборна Св. Літургія та святкова гостина в Осередку. Ці святкування при парафії свв. Володимира і Ольги були дуже величаві і чудові. Я відчувала велику радість, яка мене піднесла на дусі, і смуток, думаючи про знедолену батьківщину.

Соборне святкування чикаґської громади відбулося в липні над озером Мишиґен. Там відбулася маніфестація і спільний Молебень. Я була в одязі придворної в княжому дворі св. Володимира. Ця подія була дуже величава і я знова прилинула назад на Дніпро, де тисячу літ тому відбулася та велика подія. А в жовтні закінчились святкування величавим ювілейним концертом чикаґської громади. Мені дуже подобався цей концерт. Я відчувала своїм серцем палаючу любов до нашої батьківщини і до нашої культури.

Я мала також можливість брати участь у ювілейних крайових святкуваннях у Вашінґтоні, столиці Америки, які відбувалися в днях 7, 8 та 9-го жовтня 1988 року. Я не могла собі уявити такого великого збору українців (понад 20,000) на чолі з своїми Владиками. Я дуже горда, що я могла брати участь як українка, народжена в Америці. В цих днях відбулися концерти танцювального ансамблю з Чикаґо „Україна", хорів, опери та Капелі бандуристів. Ці концерти були чудові. Я дуже раділа, бачучи ці виступи. Також відбулися маніфестація та дефіляда біля пам'ятника Вашінґтона. Під час цього я думала про Україну і журилася тим, як жорстоко комуністи-росіяни карають наших віруючих, які борються за віру. Ці святкування закінчилися Молебнем біля пам'ятника і ґенія Тараса Шевченка.

Бачучи ці святкування, я перенеслася думками до нашої знедоленої батьківщини і тепер, беручи участь у цих святкуваннях, я справді зрозуміла, що Хрищення України — це найбільший дар Провидіння для нашої віри, культури та держави. Ці святкування мене дуже зворушили, що ми тут, на чужині, прославляли це величне свято — Тисячоліття Хрищення України, про яке цілий світ довідався.

Бачучи святкування у Вашінґтоні, мені прийшло на думку, як величаво ми були б відсвяткували цей Ювілей у нашій вільній Україні, у Києві над Дніпром, під пам'ятником св. Володимира і Великого, де тисячу років тому це діялося!

Марко Матла

(Закінчення зі стор. 6)

ти цей великий наш Ювілей. Відбулися тури до Риму, де з'їхалося багато українців, щоб відсвяткувати 1000-ліття Хрищення України. Відбулися також тури на Україну. Дня 29-го травня 1988 року, о годині дванадцятій опівдні, дзвонили дзвони в українських церквах 1000 секунд (16 хвилин і 40 секунд) на знак 1000-ліття. В Зарваниці, в Галичині, українці відзначили Ювілей 1000-ліття, хоч там наша Церква заборонена. Зібралося понад 15,000 людей на це відзначення.

На еміґрації ми маємо свободу і можемо ходити до церкви та розмовляти рідною українською мовою — ніхто нам цього не забороняє. Всі ми українці повинні пам'ятати про Україну, повинні читати по-українськи, поправляти і звертати увагу, як хтось говорить невірно про Україну чи проти України і українського народу. Українське тисячоліття хрищення має глибоке значення для мене. Я є гордий бути українцем. Я вдячний, що маю нагоду брати участь у цих великих святкуваннях. Шкода мені, що на Україні українці не можуть свобідно відсвячкувати Тисячоліття Хрищення українського народу. Я щасливий, бо маю добрих батьків, які навчили мене української мови і культури. Маю надію, що колись українці знов на Україні вивісять український прапор і заспівають український національний гимн „Ще не вмерла Україна".

Яке значення...

(Закінчення зі стор. 6)

Володимир признаний святим Вселенською Церквою. Наша Церква почитає його від 1263 року, називаючи його Святим Рівноапостольним за те, що, прийнявши християнство, поширив його як апостол на всі українські землі, а вдячний нарід назвав його Великим і таким в історії України він буде назавжди.

Святий Володимир відіграв дуже велику ролю в історії українського народу: він був великим володарем і хрестителем нашого народу, зорганізував церкву і уложив закон для правління Церкви, будував церкви, монастирі і школи та удержував їх із десятини своїх податків, був дуже добрим дипломатом і утримував дружні зв'язки з тодішніми державами. З прийняттям християнства св. Володимир (так подає літопис) був: одягом для голих, поживою для голодних, прохолодою для спраглих, помічником для вдів, притулком для мандрівників та покровом для бездомних.

Нарід полюбив його дуже і називав „Ясним Сонечком". З прийняттям християнства почалась нова доба на Україні — доба величавого розквіту: релігійного, культурного, економічного та політичного. Від того часу наша Батьківщина стала могутньою державою на Сході Европи. Дочки і внуки Володимира були посвячені з королівським родом Европи. Одна з правнучок князя Володимира по лінії князя Ярослава Еліґна удостоїлась бути проголошеною Блаженною і її гріб находиться в Баварії біля Мюнхену в місцевості Пух.

Всі старалися цього року зробити щось вартісне з нагоди 1000-ліття Християнства в Україні. І наша Рідна Школа українознавства при катедрі свв. Володимира й Ольги підготовила виставку „Подорож у світ краси і пригод" Василя Софронова-Левицького для молоді і громадянства міста Вінніпеґу, в якій я брав активну участь (28-го лютого 1988 року).

Центральні святкування Вінніпеґської митрополії відбулись у днях 4-5 червня 1988 року в Кілдонан Парку, у Вінніпеґу. 6-го червня відбулась Служба Божа для дітей і молоді, а по полудні, о годині 3-ій програма для молоді (гри, забави і спортові змагання). Участь брала молодь Манітоби і наша Рідна Школа також брала активну участь.

Слідкуючи за цими святкуваннями, я пізнав, яку велику і важливу ролю в нашому житті мають Українські Церкви. З прийняттям християнства наш нарід нав'язав широкі зв'язки з іншими державами. Українські церкви стали осередками освіти для широкого круга громадянства, організуючи школи, шпиталі, культурно-освітні товариства й наукові інституції.

Святкування Тисячоліття Християнства в Русі-Україні мало додатній вплив на моє самопочуття і збудило почуття гордости, що я належу до українського народу, який має давню і світлу історію. Це святкування також заставляє до навчання української мови. Бо, щоб пізнати скарби української культури, яка творилася впродовж 1000 літ, треба знати дуже добре українську мову. Святкування Тисячоліття спонукує мене також вивчати географію, літературу та історію України.

Наші північні сусіди росіяни присвоїли собі нашу давню історію, культурні і мистецькі надбання, вони навіть нашого князя Володимира Великого вважають російським князем, який охрестив московський нарід.

Українці у вільному світі, а заразом і я, як буду старшим, мають обов'язок спростовувати брехливу пропаганду і подавати світові, як насправді відбулось Хрищення Київської Руси-України в 988 році і чим князем був Володимир Великий.

Український нарід на рідних землях не має можливости опрокидувати ширену москалями неправду, бо за це досі запроторювали їх до тюрм і концентраційних таборів.

Святкування Тисячоліття Хрищення України переконало мене, що тільки всі ми спільно зможемо протиставитись фальшивій науці.

У СОРОКОВИЙ ДЕНЬ СМЕРТИ Дорогого БРАТА

бл. п.



Стефана Дерешівського

будуть відправлені

ЗАУПОКІЙНІ СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

у вівторок, 20-го червня 1989 р.

В ЦЕРКВАХ:

св. Арх. Михаїла в Ню Гейвені, Конн., о год. 8:30 рано;
Непорочного Зачаття ПДМ в Гемтремку, Миш.;
свв. Володимира й Ольги в Чикаґо, Ілл., о год. 7:30 рано;
Успення Пресвятої Богородиці, Торонто, Канада, о год. 10-ій рано.

Просимо згадати Покійного в цей день у своїх молитвах.

Брат — АДАМ з дружиною ЛЮСЕЮ



Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, та оцим доводимо до відома широкій громаді Перемишлян, розсіяній у діяспорі, що в дні 14-го червня 1989 р.

відійшла у Вічність в Ірі, Па. наша Дорога ДРУЖИНА, МАМА і БАБУНЯ

бл. п.

ОЛЬГА ШПОН

з дому ІВАНЮХ

Залишені у глибокому смутку:

муж — МИХАЙЛО
син — ЗЕНОН з дружиною ЛЯРИСОЮ
внучки — АРЕТА ШПОН і РЕНАТА ШПОН

ближча та дальша Родина у Перемишлі, Вроцлаві й у Філядельфії

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться в неділю, 18-го червня, о год. 7-ій веч. в похоронному домі Насевичів при 109 E. Tabor Rd. у Філядельфії, та в понеділок, 19-го червня 1989 р. о год. 9-ій ранку з того ж заведення до української католицької церкви Благовіщення, Melrose Park, Pa., а відтак на український католицький цвинтар св. Марії у Факс Чейс, Па.

У Віндзорі вітали мисткинь з України

В неділю, 23-го квітня ц. р., в парафіяльній залі св. Володимира у Віндзорі, Онт., ми мали нагоду послухати виступ визначних артистів з України — Галину Менкуш, найвизначнішу бандуристку, та Нілу Крюкову, заслужену артистку мистецького слова.

Вони виконали моновиставу „Маруся Чурай" за історичним романом Ліни Костенко. Їх виконання було настільки зворушливе, що викликало сльози в багатьох слухачів, які довго не випускали їх зі сцени після закінчення представлення.

Потім на сцену вийшов голова Управи Капелі Бандуристів ім. Т. Шевченка Петро Гончаренко, який тепло привітав артистів і вручив їм квіти. У привіті він згадав, що артисти зробили особливо вдалий вибір, взявши за основу багатющу образами творчість Л. Костенко, яку прикрасили звуками бандури і так створили мистецьку форму, яка глибоко промовляє до душі слухача, зроджує в ньо го любов до свого рідного, патріотизм і національну свідомість.

Подібні концерти з надзвичайним успіхом відбулися в Ошаві, Гамилтоні, Лондоні і Торонто.

Артисти прибули на гастролі до Канади завдяки старанням фірми „Кобза" з Торонто, яку створив палкий прихильник українського мистецтва Микола Мороз, щоб уможливити приїзд сюди кращих мистців з України та сприяти продукції їх записів на пластинках й касетах. Саме тепер вже вийшла перша їх касета „Маруся Чурай".

Кирило Цепенда

Вечір на пошану М. Лисенка

Цей вечір влаштував Відділ Українського Музичного Інституту у Філядельфії (заля Освітньо-Культурного Центру) 20-го травня. Мгр Леся Рудий, директор відділу, привітала усіх, що зійшлися вшанувати композитора Миколу Лисенка (1842-1912), основоположника української клясичної музики, творця її національного стилю.

Проф. Юрій Оранський розповів про творчість композитора: про створені ним опери, оперети, нові жанри інструментальної музики, про цикл творів (понад 80), написаних на слова Т. Шевченка, Лесі Українки, О. Олеся, Г. Гайне, про опрацювання безлічі українських пісень.

Творчість М. Лисенка видано у 20 томах. Але не ввійшли до цього видання твори релігійні та деякі на тексти Т. Шевченка, Лесі Українки. Існує велика література про композитора: видано спогади його сина Остапа, спогади сучасників, листування, монографію.

У пам'ять Лисенка творили композитори: К. Стеценко, М. Вериківський, А. Штогаренко. Були і твори на Лисенкові теми композиторів О. Кошиця, М. Леонтовича, Б. Барвінського, І. Шамо. Створено фільм про композитора — „І в звуках пам'ять відзивається". У Києві, коло оперного театру ім. Т. Шевченка, стоїть пам'ятник М. Лисенкові. Як написав його син: „боян коло поета". Погруддя М. Лисенка роботи Л. Моложанина стоїть у найкращій концертовій залі у Едмонтоні (Канада) серед найвидатніших композиторів світу.

Д-р Ярополк Ласовський у короткому слові висловив думку, що Лисенко був не лише реформатором українського музичного життя, але і новатором в європейській музиці, тобто світовій: „Від інтимної лірики до національного стилю — творчий діяпазон Миколи Лисенка у жанрових та настроєвих п'єсах з перспективи романтичної доби".

У музичній програмі вечора вперше виконано „Бароккову сюїту в пам'ять М. Лисенка" композитора Я. Ласовського. Виконавці — унікальне тріо: батько — скрипаль Я. Ласовський, його доні Оксана — фортепіяно, Дарка — флейта.

Леся Рудий виконала на роялі твори Лисенка „Елегія", оп. 41, ч. 3 та „Гумореску", як зіставлення з вальсами Шопена. Твори Лисенка виконали також сестри Ласовські (флейта, фортепіяно): „Елегія на Шевченківські роковини" та „Фантазія на дві українські теми", оп. 21.

У другій частині вечора піяністка О. Ласовська виконала два твори М. Лисенка та по одному Ф. Шопена і Е. Ґрандос, знову ж для порівняння з творами українськими, щоб показати новаторський стиль нашого композитора.

Пісні М. Лисенка співали Оксана Харук — „Ой маю я оченята" та Л. Волянська — „У перетику ходила" та дуетом — „Пливе човин". Акомпаньювала Соня Шерег.

Виступ талановитої родини Ласовських закінчив програму „Українською сюїтою у формі старовинних танців на основі народних пісень", оп. 2 у транскрипції Я. Ласовського.

Оцим цікавим весором молоді музичні сили, що виросли поза Україною, вшанували великого українського композитора, творчість якого живили соки рідної землі.

Г. Царинник

Увага! Увага!

ПОДАЄМО ДО ВІДОМА НАШИМ ЧИТАЧАМ, ЩО

КОМПЛЕТИ ЛІТОПИСУ УПА

є випродані.

Маємо на складі лише деякі поодинокі числа

том 6, 7, 10, 15, 16.

Томи 6, 7, 15 .... в ціні $10.00

Томи 10, 16 .... в ціні $15.00

Можна набувати в книгарні Свободи

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Мешканців стейту Ню Джерзі зобов'язує 6% стейтового податку

СОЮЗІВКА

ВЛАШТОВУЄ

ТЕНІСОВИЙ ТАБІР

ДЛЯ ХЛОПЦІВ і ДІВЧАТ

у віці 12 до 18 років

від 24-го червня до 5-го липня 1989 року

- Програма — щоденний прорух, інструкції для початкуючих і заавансованих, основна техніка, тактика, підготова до турнірової гри.
- Інструктори — Юрій Савчак і Зенон Снилик
- Таборовики повинні привезти свій виряд, вклюно з трьома баньками м'ячиків
- Приміщення в кімнатах і харчі — 200 дол. (члени УНС), 230 дол. (нечлени), теніс — 60 дол.

Зголошення висилати на адресу:

СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA

Ukrainian National Ass'n. Estate

Foordmore Road

Kerhonkson, N.Y. 12446

914-626-5641

Нова професійна сила



Д-р М. Бей

Українська громада Філядельфії і околиць збагатилася новою професійною силою у ділянці правничих наук. Нею є д-р Марія В. Бей, дружина д-ра Марка Б. Бея, лікаря-невролога.

Марійця, як її пестливо кличуть члени рідні, народилася у Філядельфії. Тут почала садочок і початкову школу, а середню освіту закінчила вже в стейті Кензас, де її батько, д-р Ю. Годованець, став директором бібліотеки при стейтовому університеті в Емпорії. Там вона була активною у різних шкільних організаціях, співала в шкільному хорі, а при цьому не забувала про свої пластові зобов'язання. Будучи пластункою-самітником, вона по змозі відбувала пластові табори та втримувала контакт з пластовою організацією. В 1979 році на балю преси Марійцю відзначили першою нагородою за досконале знання української мови.

Коли слухаєш її українське „щебетання", не хочеться вірити, що дитина, яка народилась в Америці й більшість своїх юнацьких літ прожила в неукраїнському оточенні середнього заходу, потрапить спілкуватись мовою батьків без будь-яких клопотів. Без сумніву, це заслуга родичів, як теж бабуні, Галини, яка постійно жила в домі свого єдиного сина.

Переїхавши з батьками до Акрону, Огайо, Марійка закінчила студії у ділянці обліковоі бухгальтерії. Після цього вступила на правничий відділ, який закінчила в травні цього року дипломом доктора прав.

Ю.М.Ш.

Концерт у 50-тиліття Карпатської України в Кергонксоні

З ініціятиви уродженки Карпатської України, членки Відділу Анни Любинської, 89-ий Відділ СУА ім. Лесі Українки в Кергонксоні, Н.Й., відзначив ювілей 50-ліття проголошення самостійности Карпатської України, що відбувся 9-го квітня ц. р. у залі „Веселки" на Союзівці.

Концерт відкрила та провадила програмою голова Відділу Стефанія Барановська. Ведуча представила доповідачку Анну Любинську. Доповідачка почала свою доповідь відданням пошани героям-січовикам Срібної Землі, як рівно ж відважним синам Галичини і Волині, що віддали своє молоде життя у нерівній боротьбі за самостійність Карпатської України. Коротко згадала історію, що вже 140 років перед Хрищенням у Києві, через Закарпаття перейшли апостоли слов'ян Кирило і Методій, залишивши Христову віру у східньому обряді. Під час Хрищення Руси-України Закарпаття було у з'єднанні з іншими українськими землями і тільки по смерті Володимира Великого попало під мадярську займанщину, за вийнятком короткого часу, на цілих 600 років. Подала наслідки гніту на українську культуру, мову, релігію. Щойно з розпадом Австро-Угорщини та проголошення української вільної держави у Києві Закарпаття відгукнулося і післало своїх делеґатів до Києва, які голосували за злуку своїх земель в одну суверенну державу. А по придушенні української держави до українізації і національно-політичної зрілости Закарпаття у великій мірі допомогла іміграція УНР та цивільні родини, які осілися у Празі і околиці та заснували високу технічну школу і чисто українську гімназію, до якої приймали також і молодь із Закарпаття. Випускники тих шкіл їхали на Закарпаття і там працювали. Анна Любинська показала поступовий розвій національної свідомости, який привів до проголошення 15-го березня 1939 року самостійної Карпатської України з її першим президентом о. Августином Волошином. Не втрималася довго смілива вільна держава та чин цей показав, що українці в кожному закутку нашої великої країни-України вічно стремлять до вільної, самостійної і ні від кого незалежної держави.

По доповіді виступила солістка-сопрано Марта Кокольська-Мусійчук та проспівала відповідно підібрані пісні: „Любіть Україну" (сл. В. Сосюри, муз. М. Фоменка), „Пісня Соборної України" (М. Гайворонський) і „Як давно" (слова Олекс. Підсухи, муз. Григорія Китастого). Акомпаніювала піяністка Оксана Равлюк-Прутиняк.

Потім виступив ансамбль бандуристів „Гомін" під керівництвом Олександра Напори у складі Михайла Гнатишина, Михайла Гринюка, Михайла Заяця, Івана Гранківського, Тараса Василика і Петра Козира, який проспівав три повстанські пісні: „Зірвалася хуртовина" (обр. Сергія Ковальчука), „Завтра в далеку дорогу" (обр. Ганушевського), „Я сьогодні від вас від'їжджаю" (обр. Ю. Юрченка). Лідія Яців відрецитувала „Моя Карпатська Україна" (написав у 1940 році Василь Ґренджа-Донський). Мішаний хор „Золотий Гомін" під дириґентурою д-ра Олега Волянського проспівав „Карпатські січовики" (муз. Григорія Китастого), „Гей, Карпати, рідні гори" (муз. Д. Котка), „Зірвалася хуртовина" (муз. В. Витвицького). Знову виступив ансамбль бандуристів та відспівав повстанські пісні: „Тихий ліс" (обр. Ю. Юрченка), „Цвіла, цвіла калинонька" (обр. Ганушевського) і „Ллється пісня" (слова і музика Романа Левицького). Закінчено концерт відспіванням національного гимну „Ще не вмерла Україна".

Ольга Денисенко

A Thousand Years of Christianity in Ukraine

Вже появилася книга

A THOUSAND YEARS OF CHRISTIANITY IN UKRAINE

„ТИСЯЧА РОКІВ ХРИСТИЯНСТВА НА УКРАЇНІ"

(англійською мовою)

Хронологія Християнства на Україні від 1-го століття до 1988 року. Великий формат, багато фотографій і ілюстрацій (також кольорових), тверда обкладинка, люксусовий папір. Видання Смолоскипу і Краєвого Комітету Тисячоліття Християнства на Україні у США, 1988. Балтимор, стор. 312, ціна 50.00 дол.

Набувати у книгарні Свободи

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Мешканців стейту Ню Джерзі обов'язує додати до ціни 6% стейтового податку.

Відбулися збори Округи УНС в Нюарку

Нюарк, Н.Дж. (Р. Пиндус). — Загальні збори Округи УНС в Нюарку відбулися у приміщеннях школи св. Івана Хрестителя в присутности 14 осіб, що репрезентували свої відділи.

Збори відкрив голова Округи Ярослав Леськів, який зокрема тепло привітав головного секретаря УНС Володимира Сохана і головного радного Андрія Кейбіду. Зборами проводила президія в особах: Омелян Твардовський — предсідник, Роман Пиндус — секретар.

Зі звіту Я. Леськова присутні довідалися, що Округа до якої належить 18 відділів, має 2,091 членів, але, на жаль, в останньому році загально придбано лише 30 членів, а вісім відділів не відгукнулося взагалі. Касовий звіт зложив Володимир Боярський, а Контрольної комісії — Осип Труш. Тому, що не було дискусії над звітами приступлено до вибору нової Управи. Її очолив знова Я. Леськів, а Контрольну комісії О. Труш. Члени Управи: Юліян Демчук, заступниця голови, секретар Роман Пиндус, касир Володимир Боярський, член Роман Лапичак.

В дальшому забрав голос головний секретар УНС В. Сохан, який поінформував про фінансовий стан Українського Народного Союзу, про його численні дотації на різні народні цілі і про включення також датку на закуплення автобусу потрібного школі при парафії св. Івана Хрестителя в Нюарку. В. Сохан у своєму слові закликав також представників відділів Округи попрацювати краще над придбанням нових членів, бо як виказав звіт, Округа виконала лише 33 відсотки своєї квоти. Найбільше нових членів придбали Відділи 27-ий і 214-ий, які здобули по п'ять членів. Головний секретар, кінчаючи своє слово, подякував присутнім за їхню працю для УНС і закликав її посилити.

Член Головного Уряду УНС А. Кейбіда поінформував присутніх про працю Бюра УНС у Вашінгтоні, яким проводить головний радний Євген Іванців, і звернув увагу на те, що слід Окрузі відзначити 95-річчя УНС, що присутні одобрили та постановили влаштувати забаву.

Володимир Сенежак запропонував, щоб Округа зложила даток у сумі 50 дол. на переселенців з Польщі і такий самий на Комісію прослідження Великого голоду, що працює у Вашінгтоні. Присутні прийняли ці пропозиції.

Переобраний голова Округи подякував за довір'я у його виборі та закликав учасників зборів докласти усіх зусиль в організаційній кампанії для придбання нових членів для УНС.

Збори закінчено розмовою при перекусці, що її зладила Марія Боярська.

Зростає...

(Закінчення зі стор. 2)

ку, що її споживається уранці перед їдою має в собі 2.5 більйона порошинок пилку, в яких є:27 відс. протеїни, 15 відс. фруктози і ґлюкози, 10 відс. води, чотири роди вітамінів та багато різних мінералів: заліза, потасу, вапна, фосфору, міді, які підсилюють організм, збільшують апетит, лікують внутрішні недомагання, нервові забурення, психозу, затримку віддиху, заник пам'яті і допомагають в часі безсонности, (насонні пігулки руйнують клітини мозку). В погоні за пилком 40 відс. бджіл роя відвідує поверх десять разів денно тисячі цвітів, ярини, дерев і протягом години, наповнивши два мішочки задніх ніжок пилком, несуть до вулика. Пилок є різного кольору, від ясного, жовтого до темнозеленого, звичайного без смаку. Найкраще попивати водою, або пісним молоком з медом. В останніх роках сильно зросло споживання пилку на американському терені, головно у ЗСА, бо є скарбницею чудових лікарських речовин.

Найбільшим на світі споживачем і любителем меду, головно ясного (рівно ж пилку й інших продуктів бджоли) є японці, пересічно 2.5 кґ. на особу річно, але рівночасно найменшим з десяти передових країн світу продуцентом. Продукція з року в рік спадає, через брак робітника і нектару. Останнього року впала на 15 відс. — 5,500 метричних тонн, 20 кг. з вулика, а споживання зросло на 12 відс. — 48,000 метричних тонн, тому імпортували 39,000 метричних тонн. Велику кількість (40 відс.) вживають до всяких напитків, приправ до харчів і печива. Ціни зростають — 30 долярів за один кілограм. Найбільшим доставцем меду (90 відс.) є КНР, через нижчі ціни.

ПАСАЖИРСЬКИЙ ПОЇЗД, який їхав у сторону Чорного моря, зударився у п'ятницю, 9-го червня, з автобусом на залізничному переїзді біля невеликої станції. Про це повідомило совєтське пресове аґентство ТАСС, вказавши, що при зударі 31 особа була вбита і 14 поранені.

ВИСТУПАЮЧИ У БРИТАНСЬКІЙ столиці з так званою „черчеллівською лекцією", колишній президент ЗСА Роналд Реґен запропонував Заходові ризикнути і розширити співробітництво з Міхаїлом Ґорбачовим, бо, як сказав Р. Реґен, „ліпшого лідера совєти не мали" і „він — єдина шанса, яка лишилася у совєтів". У своїй лекції, прочитаній перед 1,200 почесними гостями, Реґен різко осудив погром, вчинений китайськими комуністами на площі Тіянаньмен. Мадярщину і Польщу він назвав країнами, де комунізм доживає останні дні. Роналд і Ненсі Реґени прибули в Лондон у неділю увечорі на особисте запрошення прем'єр-міністра Марґарет Тачер.

БЕЗ ВЕЛИКОГО РОЗГОЛОСУ і шуму ФБІ увело в щоденне життя американської кримінології новий лябораторійний спосіб ідентифікації. Цей спосіб названо профілювання ДНА. Його уважають найкращою методою розпізнавання обвинуваченого від часу впровадження відбитків пальців. Це нововинайдене лябораторійне розпізнання базується на ґенетичному матеріялі мінімального зразка крови, сперми чи інших плинів або тканин людського тіла.

ІВАН ДЕМ'ЯНЮК ВИСЛОВЛЮЄТЬСЯ:

"ВИ ЗАСУДИЛИ...ЛЮДИНУ ЯКА Є ЗОВСІМ НЕВИННА; НЕВИННА ОСОБА."

"Я НЕ Є 'ІВАН ГРОЗНИЙ' І НАЙСПРАВЕДЛИВІШИЙ СВІДОК Є САМ БОГ, ЯКИЙ ЗНАЄ ЩО Я НЕВИННИЙ."

"МЕНІ ЦЕ НЕНАЛЕЖИТЬСЯ. Я НЕВИННИЙ, НЕВИННИЙ, НЕВИННИЙ — І БОГ Є МЕНІ СВІДКОМ."

ТОМУ ЗВЕРТАЄМОСЯ З ПРОХАННЯМ: ДОПОМОЖІТЬ ЗАХИСТИТИ НЕВИННУ УКРАЇНСЬКУ ЛЮДИНУ СВОЇМИ МОЛИТВАМИ ТА ФІНАНСОВИМИ ПОЖЕРТВАМИ — ПОДАЙМО БРАТНЮ РУКУ КОНЕЧНОЇ ДОПОМОГИ!...

СВОЇ ПОЖЕРТВИ ПРОСИМО СЛАТИ НА АДРЕСУ:

THE JOHN DEMJANJUK DEFENSE FUND
P. O. BOX 92819
CLEVELAND, OHIO 44192

ARKA Company DEPARTMENT STORE
26 First Avenue
New York, N.Y. 10009
Tel.: (212) 473-3550
СВЕТРИ, ВОВНЯНІ ХУСТКИ, вишивані жіночі блюзочки, виш. обруси, подушки, і т. п., кераміка, різьба в Арці — ДЕШЕВО.

● FOR RENT ●

Jersey City IMMEDIATE OCCUPANCY New kitchen, new paint, 2½ Rms. 425.00, 3½ Rms. 595.00. Elevator Bldg. 5 min. Journal Square, 11 min. N.Y.C. Adults prefered. References. Supt. (201) 963-0927

HELP WANTED

ПОШУКУЄМО ВІДПОВІДАЛЬНУ ОСОБУ до цілоденної опіки над дворічною дитиною і до легкої домашньої праці. Повне утримання, осібна кімната. Прошу телефонувати вечером після 7-ії год. на число (201) 450-4248.

● SERVICE ●

Направляю різного роду ДАХИ
Тел.: (201) 246-2558
ВОЛТЕР ВАСИЛЮК
Приступні ціни.

● НА ПРОДАЖ ●

NEW HOUSE FOR SALE in Orlando, Florida
3 bdm., 2 bath, located in Ukrainian village near St. Mary Ukrainian Catholic Church in Lake McCoy Oaks, Apopka, Florida. Asking $99,000 or make offer. (407) 740-5580 or (407) 889-7703

● РОЗШУКИ ●

ПОШУКУЮ: ЛАВРІВСЬКУ ІВАННУ ІВАНІВНА з дому Ціманосвька, рентґенолог. Туська, якщо тепер це читаєш, будь ласка напиши до мене. — Галя.
U.R.S.R. — УРСР
Місто Коломия 285200
Вул. Свердлова 15
Арсенич О. Г.

Василя Дідича, ур. 1910 р. в м. Станиславові пошукує брат Володимир. Зголошувати: E. DERZKO, 8308 Fitt Ct. Lorton, Va. 22079 Tel.: (703) 550-6130

ВАЛЕРІЙ КРАМАРЕНКО 25 літ, уроджений на Полтавщині, пошукує МАЗУРА ДИМИТРІЯ ДАНИЛОВИЧА з Полтавщини. Проситься зголошуватися до УНСоюзу.
Ukrainian National Association
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Тел.: (201) 451-2200

● РІЗНЕ ●

COLLECTIONS — SKIP TRACING
Nationwide Debt Collections. Bed Check Recovery, Skip-Tracing. Commercial, Retail, Professional and Individual Accounts. We Speak Ukrainian etc.
UNITED FINANCIAL CREDIT CONSULTANTS, INC.
1-800-359-7066 (USA)
1-904-668-1512 (Canada)

CHURCH BROCADES & TRIMS
Vestments or by the yard. For samples write or call. Sorry we only speak English.
AMERICAN CHURCH SUPPLY
945 S. Batavia Avenue
Geneva, IL 60134.
(312) 232-8384

У Книгарні „Свободи" можна набути останні примірники КНИЖОК

Миколи Щербака „ВОЛОШКИ"
Мистецьке оформлення та ілюстрації: Богдан Певний. Об'єднання Працівників Дитячої Літератури „Нашим Дітям", видання С-ва св. Покрови при українській православній парафії св. Трійці, Ірвінґтон, з друкарні „Свободи", 1969 р., стор. 48. Ціна 4.00 дол.

„ПАХОЩІ СУЦВІТТЯ" 1960-1970
Видання Об'єднання Українських Письменників „Слово", Ню Йорк, 1982, стор. 104. Ціна 6.00 дол.

Svoboda Book Store
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Мешканці стейту Ню Джерзі обов'язані додати до ціни 6% стейтового податку.

YEVSHAN ЄВШАН

НОВЕ ВИДАННЯ
ВИД. ЄВШАН



ЕВГЕН ҐРАТОВІЧ, скрипка
СИЛВІЯ ҐОЛМОН, піяно
КОСЕНКО — РЕВУЦЬКИЙ
ФОМЕНКО — ГУБА
ГАЙВОРОНСЬКИЙ
ДОМІНЧЕН

Платівки/Касетки .. $ 8.98
Компакт диск $14.98
Пересилка .... $ 2.50
US Funds

Yevshan Corporation
Box 325 Beaconsfield
Quebec H9W 5T8
Canada

● ВАКАЦІЇ ●

PALM OCEAN VILLAS COURTSIDE — MOTEL
під новим зарядом. Чисті апартаменти і кімнати. Телевізор, телефон, охолодження, огріваний басейн, до вжитку тенісові корти, доступ до приватної пляжі. Низькі ціни літом та спеціяльні зимою.
Вітаємо Вас!
Каз і Христина Гошовські
1395 S. Ocean Blvd.
Pompano Beach, Fl. 33062
(305) 782-8183 or (305) 782-8291

●FUNERAL DIRECTORS●

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛУІС НАЙҐРО — директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням Тлінних Останків з різних країн світу
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

UKRAINIAN NATIONAL FUNERAL SERVICE
Управа Українського Національного Цвинтаря-Пам'ятника та мавзолею полагоджує всі справи пов'язані з похороном і похованням в ЗСА.
4111 Pensylvania Ave., SE
Washington, D.C. 20746
Tel.: (301) 568-0630
MAIL: PO Box 430
Dunkirk, MD 20754

HURYN MEMORIALS
ВИРОБЛЯЄМО НА ЗАМОВЛЕННЯ ТА ВМОНТОВУЄМО НАЙКРАЩОЇ ЯКОСТИ
ПАМ'ЯТНИКИ
в околиці Ню Йорку, включаючи цвинтарі: св. Духа в Гамптонбурґу, Н. Й., св. Андрія в Бавнд Бруку, Н. Дж., Пайн Буш в Кергонксоні та Глен Спей, Н. Й.
Ми пропонуємо особисті послуги та поради у Вашому домі.
За двомовним представником слід телефонувати:
IWAN HURYN
P.O. Box 121
Hamptonburgh, N.Y. 10916
(914) 427-2684
BOHDAN REKSHYNSKYJ
45 East 7th Street
New York, N.Y. 10003
(212) 477-6523